

**ASPECTOS CULTURALES IDENTITARIOS DE LA COMUNIDAD SORDA  
DE LA ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE POPAYÁN-  
ASOPESORP COMO PRIMER PASO HACIA LA INCLUSION SOCIAL**

**ASHLY XILENA GÓMEZ JOAQUÍ**

**LEIDY JHOANA LOAIZA HERNANDEZ**



**35 ANIVERSARIO**

**FUNDACIÓN UNIVERSITARIA DE POPAYÁN  
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANAS  
PROGRAMA DE TRABAJO SOCIAL  
POPAYÁN**

**2020**

**ASPECTOS CULTURALES IDENTITARIOS DE LA COMUNIDAD SORDA  
DE LA ASOCIACIÓN DE PERSONAS SORDAS DE POPAYÁN-  
ASOPESORP COMO PRIMER PASO HACIA LA INCLUSION SOCIAL**

**ASHLY XILENA GÓMEZ JOAQUÍ**

**LEIDY JHOANA LOAIZA HERNANDEZ**



**Trabajo para optar al título de trabajadoras sociales**

**35 ANIVERSARIO** Director:

**IVAN ANDRES GUTIERREZ**

**FUNDACIÓN UNIVERSITARIA DE POPAYÁN**

**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANAS**

**PROGRAMA DE TRABAJO SOCIAL**

**POPAYÁN**

**2020**

NOTA DE ACEPTACIÓN



35 ANIVERSARIO

## AGRADECIMIENTOS

A nuestra familia, docentes y amigos.



## 35 ANIVERSARIO

## DEDICATORIA

Con todo el amor y cariño, a nuestra familia:

A nuestras madres por ser el pilar fundamental del hogar, por demostrarnos siempre su cariño y amor incondicional. A nuestros padres, por el enorme sacrificio y esfuerzo que hicieron durante todos éstos años para que el día de hoy, alcancemos éste logro de nuestra etapa profesional. Aunque en muchas ocasiones cientos de kilómetros no nos permitieron estar juntos, fueron una muestra de que el amor puro y verdadero sí existe.

A nuestros compañeros de vida, Daniel, Valeria, Karol y Juan David, pues con sus ocurrencias, alegrías y tristezas estuvieron presentes durante éste arduo recorrido tan importante para nosotras, porque sin los hermanos, la vida no sería igual.

A nuestros abuelos, porque desde allí empieza éste gran esfuerzo y motivación por salir adelante, por su sabiduría, por querernos tanto, porque en realidad, nuestra admiración está puesta en ustedes. Por permitirnos disfrutar cada día a su lado, esperamos sean muchísimos más. Porque en definitiva, las huellas que los abuelos dejan en el alma, nadie podrá borrarlas jamás.

En memoria a las personas que el día de hoy no están, con las cuales nos faltaron muchas cosas por vivir, las que a diario iluminaron cada paso de nuestro camino con su enorme sonrisa, pues la fuerza y la valentía durante el último año de sus vidas, nos dieron una nueva apreciación del significado y la importancia de nuestra realización como seres humanos. Porque en el cielo, son las estrellas que en cada noche oscura, siguen iluminando cada pasito que vamos dando hacia adelante. Sabemos y estamos seguras que éste momento es tan especial para ustedes, como para nosotras.

A nosotras, por el equipo que formamos y la gran amistad que nos deja ésta etapa de formación académica, pues una a la otra fuimos el soporte en los momentos de angustia y desesperación.

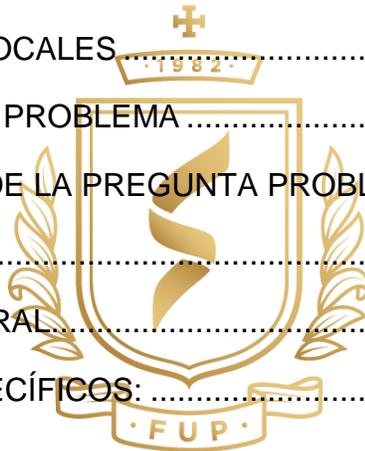
Éste trabajo está dedicado a las personas anteriormente nombradas y a cada una de las que día a día aportaron un granito de arena para que este sueño se hiciera realidad.



35 ANIVERSARIO

## TABLA DE CONTENIDO

<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	9
1. ANTECEDENTES .....	11
2. ANTECEDENTES INTERNACIONALES .....	11
3. ANTECEDENTES NACIONALES.....	14
4. ANTECEDENTES LOCALES.....	17
5. DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA .....	18
6. PLANTEAMIENTO DE LA PREGUNTA PROBLEMA.....	20
7. OBJETIVOS .....	21
7.1. OBJETIVO GENERAL.....	21
7.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS:.....	21
8. JUSTIFICACIÓN .....	22
9. MARCO TEÓRICO.....	23
INVESTIGACION ACCION PARTICIPANTE (IAP).....	35
10. MARCO LEGAL .....	39
11. MARCO CONTEXTUAL.....	42
12. MARCO CONCEPTUAL.....	47
13. METODOLOGÍA.....	55
13.1. INSTRUMENTOS .....	55
13.2. FASES DE INVESTIGACIÓN.....	56
13.3. ENFOQUE DE INVESTIGACIÓN.....	57
14. RESULTADOS DE INVESTIGACIÓN .....	59
15. CONCLUSIONES.....	69



35 ANIVERSARIO

16.	RECOMENDACIONES .....	71
17.	BIBLIOGRAFÍA .....	72
18.	ANEXOS .....	81

### LISTA DE ANEXOS

ANEXO A: HISTORIA DE VIDA .....	81
ANEXO B: PRIMERA HISTORIA DE VIDA .....	83
ANEXO C: SEGUNDA HISTORIA DE VIDA .....	106
ANEXO D: REGISTRO FOTOGRÁFICO .....	120



## 35 ANIVERSARIO

## INTRODUCCIÓN

La Asociación de Personas Sordas de Popayán- ASOPESORP es una organización Payanesa sin ánimo de lucro, fundada hace aproximadamente 4 años, conformada por personas Sordas y oyentes usuarios de la Lengua de señas Colombiana. Quienes se reúnen quincenalmente para compartir experiencias de vida, realizar actividades pedagógicas, práctica de deportes, arte, profundizar en temas actuales y demás actividades de interés común.

Las personas Sordas son un sector de la población totalmente desconocido para gran parte de la sociedad, debido a tener una discapacidad “invisible”, ya que a simple vista no se puede reconocer la falta de audición.

De esta manera, se podría decir que actualmente existen pocas investigaciones que aborden el tema de las personas Sordas y los aspectos culturales identitarios que los caracterizan como comunidad. Esta propuesta se plantea desde una mirada distante de la discapacidad, pretendiendo la visibilización de esta minoría lingüística contenida en la Asociación, como primer paso hacia la inclusión social.

El desarrollo del trabajo posibilitó observar que el componente lingüístico de esta comunidad no solo es de suma importancia para la comunicación entre personas Sordas y oyentes, sino en una fuente principal de construcción de su cultura identitaria.

### 35 ANIVERSARIO

El principal interés de este trabajo de grado, nace al observar la inexistencia de otros estudios similares, relacionados con la Asociación de Personas Sordas de Popayán, el cual tiene como objetivo caracterizar los aspectos culturales identitarios de la comunidad Sorda de la Asociación de Personas Sordas de Popayán- ASOPESORP como primer paso hacia la inclusión social.

Para ello se utilizó una metodología cualitativa, la cual le permite al trabajo social una mejor comprensión e interpretación de la realidad humana y social

desde la singularidad de las personas y las comunidades. La técnica utilizada para el desarrollo del trabajo fueron las historias de vida, apoyadas en videos y servicio de interpretación.

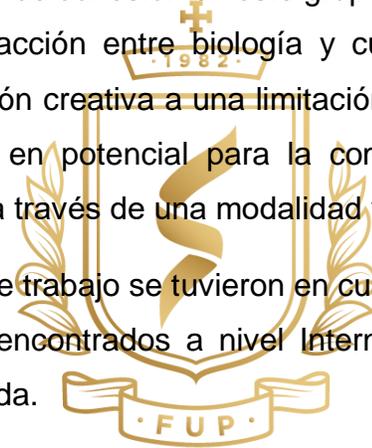


35 ANIVERSARIO

## 1. ANTECEDENTES

La Confederación Estatal de Personas Sordas (CNSE), afirma que “la Comunidad Sorda, tiene una serie de características identificativas que la definen, tal y como se pueden ver a continuación son la Lengua de Signos, identidad, cultura Sorda, asociacionismo. Por un lado, la Lengua de Signos como el elemento de cohesión y adaptación creativa. Se observa como la Comunidad Sorda conforma una minoría lingüística y sociocultural y la Lengua de Signos es el elemento de cohesión en este grupo. La Lengua de Signos es el resultado de la interacción entre biología y cultura en el ser humano, representa una adaptación creativa a una limitación sensorial transformando los recursos existentes en potencial para la comunicación, desarrollando estrategias alternativas a través de una modalidad visual de comunicación”<sup>1</sup>.

Para el desarrollo de éste trabajo se tuvieron en cuenta trabajos referentes al tema de investigación, encontrados a nivel Internacional, Nacional y local sobre la Comunidad Sorda.



## 2. ANTECEDENTES INTERNACIONALES

- Desde la disciplina de la pedagogía encontramos a Skliar, quien en su trabajo titulado “**la educación de los Sordos**”. Plantea que la sociedad ha impuesto una barrera “invisible” frente a la práctica educativa con las personas Sordas, pues las deficiencias han sido inevitablemente notorias frente a las bajas expectativas pedagógicas en la que están inmersos<sup>2</sup>. Por esta razón, propone una reflexión acerca del futuro de la educación de la población Sorda. Desde una mirada estrictamente educativa, siendo ésta una necesidad específica, frente a los procesos educativos generales de la sociedad. El autor toma como referencia a los siguientes autores: Freire, Santos, Skliar, Skliar. Tomando como base la teoría del Marxismo, en la cual permite evaluar los obstáculos actuales que impiden una política educativa plena, participativa y

---

<sup>1</sup> La Comunidad Sorda en Tenerife: posibilidades para el Trabajo Social Hernández Padilla, David- CNSE, 2003.

Tomado de:

[http://riberdis.cedd.net/bitstream/handle/11181/5403/La Comunidad Sorda en Tenerife.pdf;jsessionid=87E327B294F832D2A4F56C4A858316E1?sequence=1](http://riberdis.cedd.net/bitstream/handle/11181/5403/La_Comunidad_Sorda_en_Tenerife.pdf;jsessionid=87E327B294F832D2A4F56C4A858316E1?sequence=1)

<sup>2</sup> Skliar. 2003; La educación de los Sordos.

significativa para los Sordos. El autor utiliza una metodología de tipo cualitativa, tomando como técnicas, la introspección (información obtenida de la práctica educativa), y sistematización de la misma. El autor en su trabajo concluye que, la cuestión de la separación de sordos y educación, esto es, la persistencia del análisis de los problemas que atañen a la educación de los sordos desde una perspectiva reduccionista del tipo: sujeto deficiente/ escuela de bajas expectativas.

- Desde la disciplina socio- antropológica, encontramos que Silvana Veinberg 2003; en su trabajo titulado **“La perspectiva socio-antropológica de la Sordera”**<sup>3</sup> donde plantea que la educación del sordo puede ser considerada desde dos puntos de vista. Tradicionalmente como los niños sordos han sido catalogados desde el punto de vista médico, como niños discapacitados, cuya incapacidad para oír, impone severas limitaciones en su capacidad para aprender. No puede negarse que los niños sordos en comparación con los niños oyentes, son en cierta forma discapacitados: carecen de la capacidad de la lengua hablada. Sin embargo, existen otra forma de ver estos niños: como una minoría lingüística comparable a otros niños hablantes no nativos del español, con la diferencia de que la modalidad de recibir y transmitir su lengua es vio-gestual en lugar de auditivo- oral. El autor toma como referencia a los siguientes autores: Comisión Nacional para la discapacidad Argentina. La metodología utilizada por la autora Silvana Veinberg es de tipo cualitativa, en la cual se utilizó la observación directa, y se recopiló información de profesionales como antropólogos, lingüistas, sociólogos, psicólogos que se interesaron por la población Sorda.
- Desde la perspectiva de Trabajo Social, encontramos que Hernández Padilla David, 2015-2016; en su trabajo **“La comunidad sorda en Tenerife”**<sup>4</sup> refiere que las personas con sordera son un sector de la población totalmente

---

<sup>3</sup> Veinberg 2003; “La perspectiva socio-antropológica de la Sordera.

<sup>4</sup> Hernández, 2015-2016 “La comunidad sorda en Tenerife, la Ciudad Accesible, revista Científica sobre Accesibilidad Universal.

desconocido para gran parte de la sociedad, debido a tener una discapacidad “invisible”, ya que a simple vista no se puede reconocer la falta de audición. Por ende, realiza dicha investigación al observar la inexistencia de otros estudios similares realizados, con el objetivo de conocer cuáles son las características de la comunidad Sorda en Tenerife. El autor toma como referencia a los siguientes autores: Acosta, OMS, Pino y Monterde, Sánchez,, Díaz- Estébanez, Confederación Estatal de Personas Sordas, Moreno, Padden, Power y Power.

El autor presenta una teoría de asociacionismo, pues al ser una asociación buscan el bien y el interés común desde dicha comunidad. El autor David Hernández Padilla, utiliza una metodología de tipo cualitativo analítico, en la cual, en primer lugar conformó un cuerpo teórico mediante la revisión bibliográfica, realizó entrevistas semiestructuradas, sistematización. Realizó 25 entrevistas, dentro de los cuales la edad media era de 40,28 años, teniendo a la persona más joven de 20 años, mientras que la persona de mayor edad era de 85 años. El autor concluye que como trabajadores sociales hemos de luchar contra las barreras de comunicación a las que se enfrenta la comunidad Sorda, mejorando la inclusión de intérpretes de la lengua de signos, como también, sensibilizar y generar conciencia sobre qué es una persona Sorda, con discapacidad y sus formas de comunicarse y de esa manera su integración a la sociedad sea algo normalizado.

35 ANIVERSARIO

### 3. ANTECEDENTES NACIONALES

- ❖ Desde la disciplina de la antropología encontramos que Saldarriaga, 2014. en su trabajo denominado: **“Personas Sordas y diferencia cultural, representaciones hegemónicas y críticas de la Sordera”**<sup>5</sup>, plantea que actualmente existen en el país pocas investigaciones que aborden el tema de la Sordera desde perspectivas diferentes a los sectores de Salud, educación y comunicación; y me refiero específicamente a la perspectiva cultural. La propuesta investigativa buscaba conocer, analizar y comprender las representaciones que, sobre los Sordos, como concepto general que abarca rasgos constitutivos de esta colectividad. El autor toma como referencia a los siguientes autores: Álvarez y Lozano, Ballén, Obando, Consuegra, Gonzales, Rendón, Lora, Saldarriaga, Jacques, Diario oficial, Congreso de Colombia, Federación Nacional de Sordos de Colombia, Boris, Foucault, Guber, Instituto Nacional Para Sordos, Muñoz, Oviedo, Patiño, Oviedo y Gerner, Sánchez, Acevedo, Federación Mundial de la Salud. El autor utiliza una metodología de tipo cualitativa, en la cual la observación participante, fue la acción más constante e importante hecha durante los encuentros. El diario de campo, debates, video-grabaciones fueron herramientas que facilitaron el proceso de investigación. La autora en su trabajo concluye que desde el enfoque socio-Antropológico de la sordera, que pareciera de una mirada distinta a las personas Sordas, se presenta también como un discurso hegemónico sobre los Sordos, en el que los oyentes ya no son opresores que dominan sus cuerpos, sino dictadores que determinan sus acciones y manipulan sus ideas.
- ❖ El artículo de Medina 2005, **sobre “Representaciones y políticas de la educación sobre los Sordos y la sordera en Colombia”**. La autora, nos dice que la educación de las personas Sordas en Colombia ha estado atravesado por ideologías, formas y prácticas bajo representaciones deficitarias de los Sordos y la sordera, desconociendo las producciones y

---

<sup>5</sup> Saldarriaga, 2014 Personas Sordas y diferencia cultural, representaciones hegemónicas y críticas de la Sordera.

representaciones que ellos hacen de sí mismos, de sus comunidades y de su educación. Las actuales políticas educativas intentan presentar nuevas miradas y rutas donde la diversidad es “aceptada y respetada”, sin embargo, se observa en ellas las mismas representaciones, prácticas y modelos excluyentes, por fuera de la injerencia y agencia de las comunidades Sordas. La autora toma como referencia los siguientes autores: Castorina, Teske Smith, Quigley y Youngs, Foucault, Rodríguez y Yarza, Skliar, Federación Nacional de Sordos de Colombia, Ministerio de Educación Nacional, Revé, Moncada. La autora Eliana Medina Moneda utiliza una metodología Cualitativa, tomando como técnicas informes de investigación. En este trabajo se concluye sobre dos posturas sobre la discapacidad, adicionales a la perspectiva médica. La primera proviene del campo de la antropología física. Está postura cobija una idea donde la discapacidad no es característica anormal sino, más bien, “rasgos de diversidad propios de todas las especies, incluyendo la humana”. De esta manera, se busca que por fin se vislumbren proyectos educativos con perspectiva Sorda que, alejen las propuestas homogenizantes y planteen nuevas miradas y nuevas posibilidades educativas.

- ❖ En el trabajo de maestría de Murcia, denominado **“Procesos de socialización en el ámbito familiar a partir de historias de vida de personas Sordas, un análisis desde el trabajo social”**<sup>6</sup>. La autora, dice que dicha investigación se constituye principalmente en un estudio de interaccionismo simbólico, que centra su interés en la observación de los procesos de socialización en familias con sujetos Sordos, posteriormente en la construcción social de la sordedad desde el punto de vista de las familias conformadas por las personas Sordas. Se presentan derivadas de las narrativas, un resumen de las interpretaciones y significados que dan cuenta de los distintos modos de referencia de los sujetos Sordos y sus familias, así

---

<sup>6</sup> Murcia 2010-2016, Procesos de socialización en el ámbito familiar a partir de historias de vida de personas Sordas, un análisis desde el trabajo social, revista educación y pedagogía Vol XVII No. 41.

como sus expectativas frente a la atención e intervención que esperan de los profesionales de Trabajo social. Por lo tanto el presente estudio de características cualitativas permite comprender como las reflexiones recientes de la comunidad Sorda en Bogotá influyen en los procesos de socialización familiar. La autora toma como referencia los siguientes autores: Abberley, Alarcón, Albero, Arbieri, Baker, Cokely, Bawin y Legros, Belsky, Berger y Luckmann, Botto y Gunsberg, Bynner y Parsons, Cañal y Porlan, Claros, Duval, Fernández, Geertz, Iniesta, Ladd, Zaccarini, Yang, Williams, Strauss y Corbin. La autora Murcia utiliza una metodología cualitativa, tomando como técnicas historias de vida cruzadas,<sup>7</sup> trayectorias de vida, entrevistas semiestructuradas y la observación participante. La autora en su trabajo concluye que, los procesos de socialización familiar de personas Sordas, presentan la incorporación del uso de las tecnologías de la comunicación, que junto con el aprendizaje de la lengua de señas implica la asunción de formas de interactuar diferentes. Los retos de la paternidad y maternidad en la actualidad introducen los componentes de un nuevo miembro de la familia: “el aparato tecnológico y el dispositivo móvil”<sup>7</sup>. La relación que se evidencia en las narrativas es que los procesos de resocialización se hacen presentes en todas las familias que asumen una nueva lengua en sus interacciones y que además resignifican el ser Sordo, alejándose de las posturas de la discapacidad.

## 35 ANIVERSARIO

---

<sup>7</sup> Murcia 2010-2016, Procesos de socialización en el ámbito familiar a partir de historias de vida de personas Sordas, un análisis desde el trabajo social. Bogotá, Página 154.

#### 4. ANTECEDENTES LOCALES

Desde la disciplina de la pedagogía encontramos a las autoras Vesga, Lasso y Tobar. En su trabajo denominado: “**Adquisición tardía de la primera lengua**: experiencia escolar de niñas y niños sordos de una Institución Educativa pública en la ciudad de Popayán (Cauca)”<sup>8</sup>. Plantean que buscan comprender las experiencias vividas con las niñas y los niños sordos frente al acceso y adquisición tardía de su primera lengua (Lengua de señas Colombiana), de una institución educativa pública de Popayán que implementa desde hace 4 años un método de educación bilingüe y bicultural para la población Sorda, con el fin de transformar la realidad de los niños y adolescentes Sordos y sus familias, mostrando un camino para garantizar reales procesos de inclusión educativa, brindándoles espacios de participación y oportunidades, para que ellos construyan su mundo y a partir de ahí, generen posibilidades de contribución a una sociedad diversa. Este proyecto toma como referencia a los siguientes autores Ayala, Batthyány, Cabrera, Bolívar, Cabezas, Castro, Cortés, Barreto, Domínguez, Ferrer, García, Ibañez, Alvira, Gonzales, Gonzales, Manciaux, Orozco, Robles, Verdugo, Rodríguez. Las mismas autoras utilizan una metodología de tipo cualitativa, basadas en los principios del método hermenéutico-fenomenológico, se utilizaron algunas técnicas de recolección de datos como: la observación participante, el análisis documental y la entrevista a profundidad. Se indagó desde las realidades de los sujetos de la investigación, sus diversas experiencias antes y después de adquirir su primera lengua, logrando comprender vivencias personales, familiares y escolares que allí se gestaron.

---

<sup>8</sup> Vesga, Lasso & Tobar, 2016, Adquisición tardía de la primera lengua: experiencia escolar de niñas y niños sordos de una Institución Educativa pública en la ciudad de Popayán (Cauca), Popayán.

## 5. DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA

“Según datos estadísticos del Departamento Administrativo Nacional de Estadística; DANE, en el boletín territorial emitido en el año 2015 y que conserva el último censo a la población Sorda hecho en el 2005, el departamento del Cauca contaba con un aproximado de 45.383 personas con esta condición física, de las cuales cerca de 3.746 pertenecen al a ciudad de Popayán”<sup>9</sup>.

Si se tiene en cuenta este balance, pensando en la población del Cauca que ha disminuido, se estaría hablando de un aproximado de 4.000 personas Sordas en la capital caucana. Cifras que conllevan a pensar que en la ciudad por ende se manejan planes de inclusión y programas que permitan un acoplamiento sociocultural para esta población. Debido al desconocimiento de la comunidad Sorda dentro de la sociedad actual específicamente se centra el proyecto de investigación en la ciudad de Popayán, en la cual no se cuenta con un proceso que permita garantías necesarias a las minorías No Auditivas, las cuales sufren un rechazo en el ámbito educativo, social y cultural, basando el problema en las diferencias de pensamiento y en la capacidad de no ser reconocidos como una población en igualdad de condiciones.

El Cauca según el último estudio realizado por el DANE, cuenta con un aproximado de 45.383 personas con población Sorda y 3.746 son de Popayán. Según la misma entidad, en Colombia el incremento de la población al 2018 fue de un 6.5% con lo cual se puede calcular que la ciudad de Popayán tiene un estimado de 4.000 personas con esta condición, por lo cual el gran número revela que no deben ser considerados una minoría referente al número de habitantes de Popayán que ronda los 400.000 habitantes.

La fundamentación más grande para realizar el proyecto se basa entonces en el reconocimiento de la población Sorda en igualdad de condiciones, la cual

---

<sup>9</sup> INSOR,2015 [www.insor.gov.co/observatorio/download/boletin\\_municipal/Popayan.pdf](http://www.insor.gov.co/observatorio/download/boletin_municipal/Popayan.pdf)

contempla una propia cultura identitaria, dentro de una misma sociedad que no valora estas cualidades.

Posterior a ello, se ha observado que los integrantes de ASOPESORP, no cuentan con el reconocimiento de su identidad socio-cultural que como grupo conservan; así mismo, las oportunidades educativas, laborales y sociales, no son tan incluyentes como lo establecen las políticas públicas, por esta razón, las condiciones económicas de la asociación no les permite satisfacer las necesidades propias que como grupo necesitan.

Ahora bien, se puede decir que los niños, jóvenes y adultos Sordos de la asociación necesitan de un trato digno, sentirse integrados en la familia y en su comunidad, por lo que es necesario brindar soluciones oportunas para que este problema no se convierta en una barrera educativa, cultural y social; por lo contrario sea una plataforma de oportunidades, respaldo académico y laboral que en la actual sociedad colombiana debe ser una necesidad dentro de los planes de gobierno a futuro.

Es por ello que este proyecto pretende demostrar que esta población cuenta con una cultura, valores propios e identidad, cumpliendo un papel fundamental dentro de la sociedad. Ante esta problemática planteamos la siguiente pregunta:

## 35 ANIVERSARIO

## 6. PLANTEAMIENTO DE LA PREGUNTA PROBLEMA

¿Cuáles son los aspectos culturales identitarios de la comunidad Sorda de la Asociación de Personas Sordas de Popayán (ASOPESORP) como primer paso hacia la inclusión social?



35 ANIVERSARIO

## 7. OBJETIVOS

### 7.1. OBJETIVO GENERAL

Caracterizar los aspectos culturales identitarios de la comunidad Sorda de la Asociación de Personas Sordas de Popayán (ASOPESORP) como primer paso hacia la Inclusión social.

### 7.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS: ✚

- Conocer los hábitos de la comunidad Sorda de ASOPESORP.
- Describir las dimensiones culturales identitarias de la comunidad Sorda de ASOPESORP.
- Establecer líneas de intervención desde el trabajo social como primer paso hacia la inclusión social para la comunidad Sorda de ASOPESORP.



35 ANIVERSARIO

## 8. JUSTIFICACIÓN

La Asociación de Personas Sordas de Popayán, ASOPESORP; al ser considerada como un grupo minoritario dentro de la estructura socio-económica de la ciudad de Popayán, no ha logrado posicionarse de forma usual dentro de la sociedad que habita, por lo cual es necesario estudiar las causas y consecuencias que trae consigo este fenómeno.

En la actualidad pensar en una inclusión es muy necesaria, tanto que el trabajo que se haga dentro de la misma comunidad y de la sociedad debe estar enfocado en resaltar a los grupos que no son apreciados para que formen parte de la cultura participativa ciudadana.

Los acercamientos previos con la comunidad SORDA de Popayán, han permitido conocer las diversas dinámicas grupales que se llevan a cabo por los integrantes de esta asociación teniendo como base fundamental herramientas de investigación tales como: observación directa, cualitativa y la introspección; lo cual permitirá llegar a la conclusión y la raíz del problema.

Al mismo tiempo, dentro del marco de posibilidades que habita un grupo social como lo es la comunidad Sorda, uno de los objetivos que fundamentó este proyecto de investigación, fue proporcionar herramientas para que dentro de las características poblacionales de Colombia que sufren de una discapacidad cognitiva o racional, se brinden las herramientas necesarias para que sean acogidos como parte del proceso de la construcción de una herramienta llamada 'país'.

## 9. MARCO TEÓRICO

El Marco Teórico que se desarrolla a continuación permite conocer los conceptos y teorías básicas necesarias para el entendimiento de éste proyecto. En primera instancia partiremos con la definición del modelo teórico Sistémico de LUDWIG VON BERTALANTFY, el cual propone un modelo de intervención que permite que diferentes métodos prácticos de intervención puedan ser integrados dentro del mismo marco. Siendo definido de la siguiente manera:

### **MODELO TEÓRICO: SISTÉMICO DE LUDWIG VON BERTALANTFY.**

“Recientemente parece observarse un creciente interés por el enfoque sistémico desde el Trabajo Social, debido a que aporta un referente teórico claro y una metodología que permite analizar, pensar, identificar y diseñar estrategias para la acción del Trabajo Social actual. Igualmente porque parece acoplarse a lo que muchos trabajadores sociales constatan en su práctica profesional, como es la no linealidad de los procesos y de los comportamientos sociales.”<sup>10</sup>

“En nuestra exposición damos por supuestas las bases en que se asienta la llamada «Teoría de los Sistemas», en su aplicación a la comunicación interhumana. En particular tenemos presentes las características propias de un sistema abierto, como son: la totalidad, la interrelación de todas las partes y la realimentación, que está a la base de todo proceso que tiene lugar en él, y que influyen tanto en su estabilidad como en su transformación.”<sup>11</sup>

“El elemento central de su teoría son las interacciones de los elementos dentro de un sistema, incluyendo sus relaciones, sus estructuras y su interdependencia. Un sistema es una organización de elementos unidos por

---

<sup>10</sup> VISCARRET G. Modelos de intervención en Trabajo Social. Pag.335

<sup>11</sup> EL MODELO SISTÉMICO EN EL TRABAJO SOCIAL FAMILIAR: CONSIDERACIONES TEÓRICAS Y ORIENTACIONES PRACTICAS MANUELA PALOMAR VILLENA ESPERANZA SUAREZ SOTO Profesoras Titulares de TS en la EUTS de Alicante. Pag. 172

algún tipo de interacción o dependencia formal. Los componentes de un sistema interaccionan entre ellos y se influyen mutuamente. A través de dicha interacción, los componentes forman parte de un todo, que es superior a la suma de las partes. De tal forma que cualquier acción que produzca cambio en una de las partes del sistema producirá cambios en el resto de las partes del sistema” 12

Así mismo, al hablar de la interacción entre seres humanos, hablamos también de la construcción del hombre dentro del contexto en el que se desenvuelve y por el que se ve influenciado por otras personas, las cuales influyen en su desarrollo cognitivo y moral. Es por ello que, se tomó como referente teórico el modelo ECOLÓGICO DE URIE BRONFENBRENNER, definiéndose de ésta manera:

### **MODELO TEÓRICO: ECOLÓGICO DE URIE BRONFENBRENNER**

Referente al texto “la ecología del desarrollo humano” de Bronfenbrenner, nos relata que el desarrollo del ser humano se ve involucrado en cuanto a su interacción en el medio que se desenvuelve, la percepción que tiene sobre el ambiente y como se relaciona con él. Es por ello que cada estructura relacional o interaccional que el ser humano establezca en su medio aporta a su construcción como hombre; la comunidad en la que crece, las Instituciones a las cuales pertenece, los grupos que conforma, las asociaciones a las que interviene, hacen parte de su vida cotidiana y de su construcción continua, lo cual se caracteriza como su desarrollo de vida y de lo que Bronfenbrenner refiere como el modelo Ecológico.

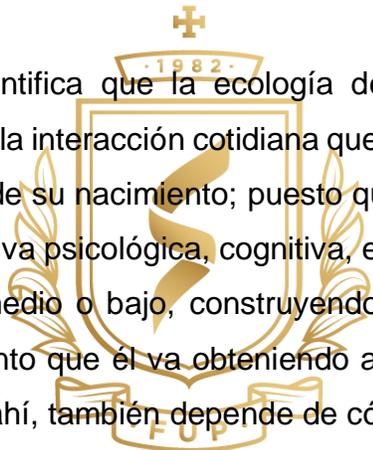
Así, Urie Bronfenbrenner alude en su teoría lo siguiente: “El desarrollo del individuo se da a través de los diferentes ambientes en los que se desenvuelve y que influyen en su cambio y en su desarrollo cognitivo, moral y relacional”.<sup>13</sup>

---

<sup>12</sup> EL MODELO SISTÉMICO EN EL TRABAJO SOCIAL FAMILIAR: CONSIDERACIONES TEÓRICAS Y ORIENTACIONES PRÁCTICAS MANUELA PALOMAR VILLENAS ESPERANZA SUAREZ SOTO (Hernández Aristu, 1991: 141). Profesoras Titulares de TS en la EUTS de Alicante. Pág. 336

<sup>13</sup> MONREAL, Mariona Gifre; GUITART, Moisés Esteban. Consideraciones educativas de la perspectiva ecológica de Urie Bronfenbrenner. Contextos educativos. Revista de educación, 2013, no 15, p. 79-92.

Por otra parte el mismo autor indica que: “La ecología del desarrollo humano comprende el estudio científico de la progresiva acomodación mutua entre un ser humano activo en desarrollo, y las propiedades cambiantes de los entornos inmediatos en los que vive la persona en desarrollo, en cuanto este proceso se ve afectado por las relaciones que se establecen entre estos entornos y por los contextos más grandes en los que están incluidos los entornos”.<sup>14</sup>



Respecto a ello, se identifica que la ecología del desarrollo humano se describe inicialmente por la interacción cotidiana que la persona establece con todo lo que le rodea desde su nacimiento; puesto que ello indica un grado de influencia en su perspectiva psicológica, cognitiva, emocional y espiritual, sea en un porcentaje alto, medio o bajo, construyendo todo lo que él será. No obstante, dicho crecimiento que él va obteniendo a través de su percepción en el medio no se limita ahí, también depende de cómo se mueva ese medio, de los constantes cambios que presente dicho medio, de las distintas etapas por las que atravesase ese medio y de cómo ello impacte en su momento en la perspectiva del hombre y la acomodación cognitivamente de dicha información.

## 35 ANIVERSARIO

Por lo que Bronfenbrenner indica dos puntos claves:

“El primero, se hace necesario situar el desarrollo “dentro de un contexto”, es decir, estudiar las fuerzas que dan forma a los seres humanos en los ambientes reales en los que viven. El segundo, es importante destacar que por “desarrollo humano” o por “desarrollo psicológico”, se entiende como cambios perdurables en el modo en que una persona percibe su ambiente y se relaciona con él.”<sup>15</sup>

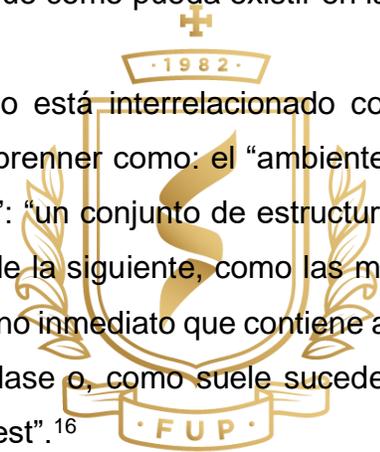
---

<sup>14</sup> MONREAL, Mariona Gifre; GUITART, Moisès Esteban. Consideraciones educativas de la perspectiva ecológica de Urie Bronfenbrenner. Contextos educativos. Revista de educación, 2013, no 15, p. 79-92. Tomado de: PROCESOS DE ORGANIZACIÓN ENMARCADOS EN LAS PRÁCTICAS DE RESISTENCIA, LLEVADAS A CABO POR LOS HABITANTES DEL ASENTAMIENTO VILLA FLORIDA UBICADO EN LA CIUDAD DE POPAYÁN, DESDE EL AÑO 2.000 AL 2.016. pag. 75-79.

<sup>15</sup> MONREAL, Mariona Gifre; GUITART, Moisès Esteban. Consideraciones educativas de la perspectiva ecológica de Urie Bronfenbrenner. Contextos educativos. Revista de educación, 2013, no 15, p. 79-93.

Por lo tanto, se entiende como desarrollo humano el proceso por el cual la persona en desarrollo adquiere una concepción del ambiente ecológico más amplia, diferenciada y objetiva, y se motiva y se vuelve capaz de realizar actividades que revelen las propiedades de ese ambiente, lo apoyen y lo reestructuren, a niveles de igual o mayor complejidad, en cuanto a su forma y su contenido. Así, el desarrollo en el ambiente es la percepción y acogida de cada ser humano, más que como pueda existir en la realidad objetiva.

Dicho desarrollo humano está interrelacionado con el contexto el cual es descrito por Uri Bronfenbrenner como: el “ambiente ecológico”. Entendiendo por “ambiente ecológico”: “un conjunto de estructuras seriadas, cada una de las cuales cabe dentro de la siguiente, como las muñecas rusas. En el nivel más interno está el entorno inmediato que contiene a la persona en desarrollo. Puede ser su casa, la clase o, como suele suceder cuando se investiga, el laboratorio o la sala de test”.<sup>16</sup>



Es así como Uri Bronfenbrenner define ciertos niveles en el ambiente ecológico, no obstante, se tiene en cuenta el desarrollo psicológico el cual es definido como:

“El resultado de la participación en estos microsistemas, donde se llevan a cabo roles, se mantienen relaciones interpersonales y se realizan patrones de actividades”.<sup>17</sup> A partir de dicho elemento se definen los niveles en el ambiente, el primero es definido como meso sistema, así, Bronfenbrenner lo define como: “Las relaciones bidireccionales que se dan entre dos o más entornos en los que la persona en desarrollo participa activamente constituye el “meso sistema”.<sup>18</sup>

---

<sup>16</sup> MONREAL, Mariona Gifre; GUITART, Moisès Esteban. Consideraciones educativas de la perspectiva ecológica de Uri Bronfenbrenner. Contextos educativos. Revista de educación, 2013, no 15, p. 79-92.

<sup>17</sup> BRONFENBRENNER, Uri. (1988). Interacting Systems in Human Development. Research Paradigms: Present and Future. En N. Bolger, A. Caspi, G. Downey y M.

<sup>18</sup> Ibid., p.260.

De acuerdo con lo anterior, se entiende como meso sistema el conjunto de relaciones que el ser humano establece con su entorno social ya sea la familia, el barrio, el Colegio, el Trabajo, el Centro de Salud, la Iglesia entre otros; donde el individuo establece relaciones interaccionales y se construye, participando activamente. Pero el “ambiente ecológico” no incluye solamente los entornos inmediatos en los que una persona participa activamente, también incluye los ambientes donde los miembros de la familia participan, por ejemplo: el lugar de trabajo de los padres, el grupo de personas que vive en el mismo sector al de la residencia, la clase a la que asiste un hijo, el círculo de amigos de la familia; pueden afectar lo que ocurre en el entorno que comprende a la persona en desarrollo.

Precisamente Bronfenbrenner entiende por “exosistema”: “uno o más entornos que no incluyen a la persona en desarrollo como participante activo, pero en los que se producen hechos que afectan, o se ven afectados, por lo que ocurre en ese entorno.”<sup>19</sup> Así dicho sistema, se caracteriza por las interacciones cotidianas que establecen las personas con uno o más entornos, y dichas relaciones influyen de manera indirecta en un segundo individuo; el cual asume psicológica y mentalmente una nueva perspectiva.

## 35 ANIVERSARIO

Finalmente, estos sistemas: el microsistema, el meso sistema y el exosistema son moldeados por los planes organizados por entornos más extensos. Lo que el autor llama “macrosistema” y define de la siguiente manera: “el macro sistema se refiere a las correspondencias, en forma y contenido, de los sistemas de menor orden (micro-, meso- y exo) que existen o podrían existir,

---

<sup>19</sup> Ibid, p.261.

Tomado de: PROCESOS DE ORGANIZACIÓN ENMARCADOS EN LAS PRÁCTICAS DE RESISTENCIA, LLEVADAS A CABO POR LOS HABITANTES DEL ASENTAMIENTO VILLA FLORIDA UBICADO EN LA CIUDAD DE POPAYÁN, DESDE EL AÑO 2.000 AL 2.016, pág. 75-79.

Tomado de: PROCESOS DE ORGANIZACIÓN ENMARCADOS EN LAS PRÁCTICAS DE RESISTENCIA, LLEVADAS A CABO POR LOS HABITANTES DEL ASENTAMIENTO VILLA FLORIDA UBICADO EN LA CIUDAD DE POPAYÁN, DESDE EL AÑO 2.000 AL 2.016. pag. 75-79.

al nivel de la subcultura o de la cultura en su totalidad, junto con cualquier sistema de creencias o ideología que sustente estas correspondencias”.<sup>20</sup>

Respecto a ello, el autor hace referencia a los grupos conformados bajo un conjunto de normas, reglas, parámetros de convivencia y estándares totalmente similares y homogéneos, como: un colegio, una iglesia, un restaurante, o una empresa, las cuales tienen un aspecto y unas funciones similares en un mismo país, Colombia, pero se ordenan y regulan de distinta manera en otro país, Japón. Dicho con otras palabras, el sistema de creencias, la religión, la cultura, la educación, la organización política, social y económica de una determinada región afectan el desarrollo humano, moldeando y diseñando los microsistemas, meso sistemas y exosistemas.

Por lo tanto, cualquier fenómeno psicológico emerge en un determinado ambiente ecológico, pero también se expande a través del tiempo, lo que el autor describe bajo el constructo de “crono sistema”.<sup>21</sup>

Así, “el micro tiempo se refiere a la continuidad versus discontinuidad en los procesos proximales en curso. El meso sistema es la periodicidad de los episodios a través de intervalos de tiempo, como los días y las semanas. Finalmente, el macro tiempo se focaliza en las expectativas y sucesos cambiantes a lo largo de la sociedad, a través de las generaciones, que afectan y son afectados por los procesos de desarrollo humano a lo largo del curso vital”.<sup>22</sup>

---

<sup>20</sup> BRONFENBRENNER, U. (1988). Interacting Systems in Human Development. Re- search Paradigms: Present and Future. En N. Bolger, A. Caspi, G. Downey y M.

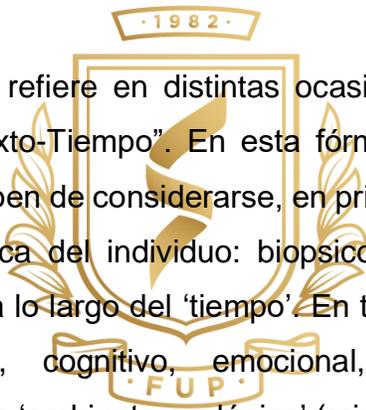
<sup>21</sup> Ibid, p.265.

Tomado de: PROCESOS DE ORGANIZACIÓN ENMARCADOS EN LAS PRÁCTICAS DE RESISTENCIA, LLEVADAS A CABO POR LOS HABITANTES DEL ASENTAMIENTO VILLA FLORIDA UBICADO EN LA CIUDAD DE POPAYÁN, DESDE EL AÑO 2.000 AL 2.016. pag. 75-79.

<sup>22</sup> BRONFENBRENNER, U. y MORRIS, P. (1998). The ecology of developmental pro- cess. En W. Damon (Series Ed.) y R. M. Lerner (Vol. Ed.), Handbook of child psy- chology: Vol. 1. Theoretical models of human development (5th ed., 993-1028). New York: John Wiley.

Citado desde el trabajo de grado: PROCESOS DE ORGANIZACIÓN ENMARCADOS EN LAS PRÁCTICAS DE RESISTENCIA, LLEVADAS A CABO POR LOS HABITANTES DEL ASENTAMIENTO VILLA FLORIDA UBICADO EN LA CIUDAD DE POPAYÁN, DESDE EL AÑO 2.000 AL 2.016. pag. 75-79.

Por lo cual, el tiempo también influye decisivamente en los estadios psicológicos de un individuo; el cual va sujeto a los ambientes ecológicos, respecto a ello, el micro tiempo define periodos de tiempo de continuidad o discontinuidad reflejando el flujo de la historia, y el hecho de que algunas cosas ya no son percibidas, descritas, expresadas, caracterizadas, clasificadas y conocidas de la misma manera de una fase de la historia a la otra. Dicho crono sistema, va relacionado con el meso sistema definido por periodos de tiempo, y con el macro tiempo el cual alude sucesos cambiantes a lo largo de la historia de la sociedad.



En realidad, el autor se refiere en distintas ocasiones a su modelo como “Proceso-Persona-Contexto-Tiempo”. En esta fórmula hay cuatro aspectos interrelacionados que deben de considerarse, en primer lugar, el ‘proceso’, es decir, la relación dinámica del individuo: biopsicosocial y el contexto. Un proceso que tiene lugar a lo largo del ‘tiempo’. En tercer lugar, la ‘persona’ o el repertorio biológico, cognitivo, emocional, conductual individual. Finalmente, el ‘contexto’ o ‘ambiente ecológico’ (micro-, meso-, eso- y macro-sistemas).

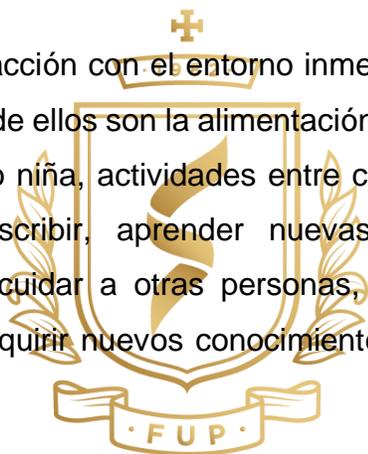
Los aspectos constituyentes del fenómeno psicológico descritos (proceso, tiempo, persona, contexto) son los que Bronfenbrenner ha integrado en distintos niveles en el análisis del desarrollo humano, incluyendo lo biológico, psicológico, conductual. Por lo tanto, el objetivo de complementar la aproximación ecológica desarrollada anteriormente, ahora se entiende por desarrollo un conjunto de procesos a través de los cuales las propiedades de la persona y del ambiente interactúan para producir constancia y cambio en las características biosociológicas de la persona a lo largo de su vida.

En un influyente artículo, Uri Bronfenbrenner y Ceci Morris, postularon los “procesos proximales” como el mecanismo que permite convertir el genotipo

(repertorio hereditario) en fenotipo (características observables del organismo). Por “procesos proximales” así se entiende:

“Los procesos de interacción recíproca progresivamente más complejos entre un organismo biopsicosocial activo y las personas, objetos y símbolos de su derredor. Para ser efectiva, esta interacción debe ser regular en distintos periodos de tiempo.

Estas formas de interacción con el entorno inmediato son los procesos proximales. Ejemplos de ellos son la alimentación o cuidado de un bebé, el juego con un niño o niña, actividades entre criaturas, la solución de problemas, leer y escribir, aprender nuevas habilidades, realizar actividades atléticas, cuidar a otras personas, hacer planes, realizar tareas complejas y adquirir nuevos conocimientos y nuevos modos de hacer cosas”.<sup>23</sup>



Según la teoría bioecológica, los ‘procesos proximales’ deberían mediar los problemas de conducta. La ciencia debe estar subordinada a la política social ya que la realidad de la sociedad aporta ‘vitalidad’ y ‘validez’ (Bronfenbrenner, 1974: 1). La política social permite identificar cuestiones teóricas relevantes, así como preocupaciones y situaciones reales problemáticas. A lo que la ciencia, en este caso la teoría bio-ecológica, deben responder. Más que un principio educativo se trata de una postura ideológica, de un modo de establecer las relaciones entre sociedad, política y ciencia.

Es así como, la teoría ecológica o la ecología del desarrollo humano que el autor propone es un modelo de acercamiento entre el hombre y su medio

---

<sup>23</sup> BRONFENBRENNER, U. y MORRIS, P. (1998). The ecology of developmental process. En W. Damon (Series Ed.) y R. M. Lerner (Vol. Ed.), Handbook of child psychology: Vol. 1. Theoretical models of human development (5th ed., 993-1028). New York: John Wiley. Citado desde el trabajo de grado: PROCESOS DE ORGANIZACIÓN ENMARCADOS EN LAS PRÁCTICAS DE RESISTENCIA, LLEVADAS A CABO POR LOS HABITANTES DEL ASENTAMIENTO VILLA FLORIDA UBICADO EN LA CIUDAD DE POPAYÁN, DESDE EL AÑO 2.000 AL 2.016. pag. 75-79.

ambiente, respecto a este modelo, el autor concluye lo siguiente: “La perspectiva es nueva en cuanto a su concepción de la persona en desarrollo, del ambiente y, especialmente de la interacción que se desenvuelve entre ambos”.<sup>24</sup>

A partir de los anteriores modelos teóricos que definen la importancia de las interacciones entre los seres humanos y el medio en el que se desarrolla, se complementa con la definición de Trabajo Social y su método de intervención comunitario, pues éste tiene como eje principal el cambio o transformación social, modificando condiciones que marginan o excluyen a una comunidad. Siendo definido de la siguiente manera:

**Trabajo Social y su método de intervención comunitaria:** Partimos de la definición del concepto de Trabajo Social, el cual se concibe como: “una profesión o disciplina constitutiva de las ciencias sociales, que se desarrolla en el ámbito de las interacciones entre los sujetos, las instituciones, las organizaciones sociales y el Estado, de manera dialógica y crítica. Comporta referentes de intervención que se constituyen en el eje que estructura el ejercicio profesional, confiriéndole un sentido social y político para potenciar procesos de transformación social”<sup>25</sup>

En el sentido estricto Ander-Egg, plantea que el método de intervención comunitario o social “es el conjunto de acciones desarrolladas en una comunidad, con el objetivo de cubrir sus necesidades primarias y elevar así el bienestar individual y colectivo”.<sup>26</sup>

---

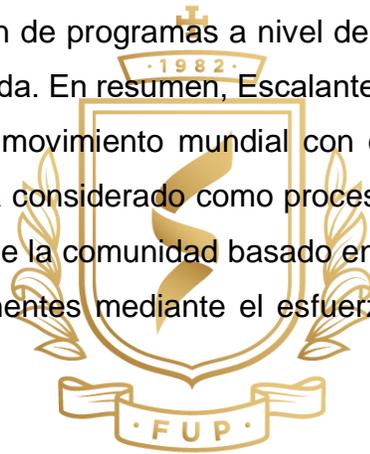
<sup>24</sup> Citado desde el trabajo de grado: PROCESOS DE ORGANIZACIÓN ENMARCADOS EN LAS PRÁCTICAS DE RESISTENCIA, LLEVADAS A CABO POR LOS HABITANTES DEL ASENTAMIENTO VILLA FLORIDA UBICADO EN LA CIUDAD DE POPAYÁN, DESDE EL AÑO 2.000 AL 2.016. pag. 75-79.

<sup>25</sup> CODIGO DE ETICA DE LOS TRABAJADORES SOCIALES EN COLOMBIA. Definición de Trabajo Social, Consejo Nacional de Trabajo Social (Bogotá-Colombia) tomado de:  
<http://www.consejonacionaldetrabajosocial.org.co/cnts/imagenes/Codigo-de-etica-2015-.pdf>

<sup>26</sup> ANDER-EGG, Ezequiel: Metodología y práctica del desarrollo de la comunidad, 2da. edición. Editorial Humanitas, Buenos Aires, 2005. Arias Herrera, Héctor: La comunidad y su estudio. Editorial Pueblo y Educación. La Habana, 1995. Pág.133.

Pudiera decirse que la comunidad constituye el grupo de pertenencia en que cada persona encuentra el ambiente propicio para adaptarse a sí mismo y crecer como persona; adaptarse a los demás y crecer en relación; adaptarse a la naturaleza y crecer en la conservación, relación y dominio de esta.

De este modo, la Intervención Comunitaria tiene como objetivos la promoción del hombre y la movilización de recursos humanos e institucionales, mediante la participación activa y democrática de la población en el estudio, planeamiento y ejecución de programas a nivel de comunidad, destinadas a mejorar sus niveles de vida. En resumen, Escalante, refiere que “el desarrollo de la comunidad es un movimiento mundial con características especiales para cada país; que está considerado como proceso social, porque tiende al mejoramiento colectivo de la comunidad basado en la promoción individual y solidaria de sus componentes mediante el esfuerzo común compartido por todos”.<sup>27</sup>



En definitiva, según Sánchez, puede definir la comunidad como “un grupo social arraigado, autoconsciente e integral y como una forma de solidaridad natural, no interesada: constituye el contexto territorial, psicológica y socialmente más cercano a las personas que, como espacio ‘caminable’ que permite la interacción cara a cara, configura un tejido social denso de relaciones, vínculos y cultura compartida”<sup>28</sup>

La Comunidad Sorda al ser una minoría lingüística, ha sido excluida en los diversos ámbitos sociales y políticos de la sociedad, es por ello que éste trabajo de grado pretende minimizar paradigmas de rechazo frente a ésta Comunidad, haciéndola visible y aportando un granito de arena hacia la

---

<sup>27</sup> ESCALANTE, R. y Miñano, M.: Desarrollo de la comunidad. Ediciones Oasis, S.A México, 5ta. Edición 1984. Pag, 31.

<sup>28</sup> La Comunidad Sorda en Tenerife: posibilidades para el Trabajo Social Hernández Padilla, David- (Sánchez, 2007, p. 118), tomado de:  
[http://riberdis.cedd.net/bitstream/handle/11181/5403/La\\_Comunidad\\_Sorda\\_en\\_Tenerife.pdf;jsessionid=87E327B294F832D2A4F56C4A858316E1?sequence=1](http://riberdis.cedd.net/bitstream/handle/11181/5403/La_Comunidad_Sorda_en_Tenerife.pdf;jsessionid=87E327B294F832D2A4F56C4A858316E1?sequence=1)

inclusión social de la misma. Para definir ésta concepción, tomamos como referencia la definición de Araoz:

“**La inclusión social** es el proceso de cambio de las personas, familias, comunidades e incluso regiones, de manera que participen social, económica y políticamente, tanto de forma pasiva (beneficios y oportunidades) como activa (mecanismos y procesos de decisión comunitaria). El concepto de inclusión social forma parte de la tendencia de ampliación progresiva de la ciudadanía, que busca llegar a una participación, de ser posible total, como ocurre en los países del Primer Mundo. Para avanzar en esta dirección se requieren políticas de largo plazo e instrumentos que mejoren el IDH (Índice de Desarrollo Humano); asimismo, para la inclusión es clave el empleo productivo digno y estable. Con la mejora de los indicadores vendrán incrementos de movilidad dentro del contexto inatajable de la globalización. Con la inclusión social en marcha se cumplirá lo esencial para lograr incrementos en la movilidad social vertical (paso de un estrato a otro); y en la movilidad social horizontal (migraciones de campo a ciudad, o internacionales)”<sup>29</sup>.

**Trabajo social y psicología social:** Teniendo en cuenta los conceptos anteriores de Trabajo Social y Trabajo Social Comunitario, es necesario comprender ahora el acercamiento que la disciplina tiene con la psicología social. Inicialmente, “la psicología es la disciplina que investiga sobre los procesos mentales de personas y animales. La palabra proviene del griego: psico- (actividad mental o alma) y -logía (estudio). Esta disciplina analiza las tres dimensiones de los mencionados procesos: cognitiva, afectiva y conductual”<sup>30</sup>.

Partiendo de dicho concepto, la psicología epistémicamente en su sustento científico se ha dividido en varias ramas de investigación, una de ellas es la

---

<sup>29</sup> Araoz S, 2017. Documentos de investigación. Inclusión social: un propósito nacional para Colombia. N°7.

<sup>30</sup> KOUS, C: iLe Roas of Social Association Press N. Y. U.S.A (hay traducción española en Paidós.) (1966)

psicología social, la cual se define como: “El estudio básicamente, de la conducta y los procesos psicológicos que adquieren sentido y razón de ser a partir de la presencia real o imaginada de las otras personas. Procesos básicos como la influencia, los estereotipos, la identidad, el prejuicio, las actitudes o las relaciones entre grupos son ejemplos, entre otros muchos, del objeto de estudio de la Psicología Social”<sup>31</sup>.

A partir del análisis anterior evidenciamos como la psicología social enfoca sus estudios en la reacción que surge en los patrones cognitivos – conductuales creados a través de los procesos de interacción social; cuando el individuo se relaciona con otros ya sea en un grupo pequeño o grande, los cuales aportan a él diversos conocimientos que serán percibidos subjetivamente por él y moldeados de acuerdo con sus criterios personales.

Franzoi, al definir la psicología social refiere lo siguiente: “es necesario señalar que el principal objeto de estudio de esta disciplina, es la interpretación que la persona hace de la realidad social”<sup>32</sup>. Por otra parte, Tito Ibáñez alude que “la psicología social es una disciplina que pone el énfasis en la determinación y constitución social de los fenómenos psicológicos”<sup>33</sup>. En tal sentido, la psicología social asume que los fenómenos sociales son una realidad histórica; es decir, cambiante. En consecuencia, el conocimiento producido sobre esta realidad es histórico y provisional.

A manera de síntesis, se puede decir que la psicología social es la disciplina que estudia cómo los fenómenos psicológicos están determinados y configurados por procesos sociales y culturales. En sí, son los fenómenos psicológicos asociados a las relaciones con otros como una perspectiva; una

---

<sup>31</sup> KOUS, C: *iLe Roas of Social Association Press N. Y. U.S.A* (hay traducción española en Paidós.) (1966)  
Tomado de: PROCESOS DE ORGANIZACIÓN ENMARCADOS EN LAS PRÁCTICAS DE RESISTENCIA, LLEVADAS A CABO POR LOS HABITANTES DEL ASENTAMIENTO VILLA FLORIDA UBICADO EN LA CIUDAD DE POPAYÁN, DESDE EL AÑO 2.000 AL 2.016. pag. 75-79.

<sup>32</sup> FRANZOI, Sarmo. (2007). *Psicología social*. (4ta edición). México. McGraw Hill.

<sup>33</sup> IBÁÑEZ, Tito. (2004). *Introducción a la Psicología social*. Barcelona  
Tomado de: PROCESOS DE ORGANIZACIÓN ENMARCADOS EN LAS PRÁCTICAS DE RESISTENCIA, LLEVADAS A CABO POR LOS HABITANTES DEL ASENTAMIENTO VILLA FLORIDA UBICADO EN LA CIUDAD DE POPAYÁN, DESDE EL AÑO 2.000 AL 2.016. pag. 75-79.

forma de concebir los procesos sociales que asume las dimensiones de la individualidad y actos colectivos de estos fenómenos que son difícilmente separables y constitutivos de lo social.

Así mismo, de acuerdo a las características del trabajo de grado llevado a cabo con la Comunidad Sorda, nos permitieron entender que la IAP no sólo se involucra en la investigación, sino también en la educación y la acción, así mismo, que los miembros de una comunidad son los actores críticos en la transformación de su propia realidad social, siendo ésta definida de la siguiente manera:

### **INVESTIGACION ACCION PARTICIPANTE (IAP)**

Según Selener (1997), conceptualiza la IAP como “un proceso por el cual miembros de un grupo o una comunidad oprimida, colectan y analizan información, y actúan sobre sus problemas con el propósito de encontrarles soluciones y promover transformaciones políticas y sociales”<sup>34</sup>.

“Método de investigación y aprendizaje colectivo de la realidad, basado en un análisis crítico con la participación activa de los grupos implicados, que se orienta a estimular la práctica transformadora y el cambio social. El método de la investigación-acción participación combina dos procesos, el de conocer y el de actuar, implicando en ambos a la población cuya realidad se aborda. Al igual que otros enfoques participativos, la IAP proporciona a las comunidades y a las agencias de desarrollo un método para analizar y comprender mejor la realidad de la población sus problemas, necesidades, capacidades, recursos, y les permite planificar acciones y medidas para transformarla y mejorarla.

Es un proceso que combina la teoría y la praxis, y que posibilita el aprendizaje, la toma de conciencia crítica de la población sobre su realidad, su

---

<sup>34</sup> Fundamentos en humanidades, vol. IV, núm., 7-8, 2003, pp. 59-77. Investigación acción participante (IAP): Aspectos conceptuales y dificultades de implementación. Página 59.

empoderamiento, el refuerzo y ampliación de sus redes sociales, su movilización colectiva y su acción transformadora.”<sup>35</sup>

Ahora bien, esta definición tiene varias implicaciones, “Primero, se habla de un grupo o comunidad oprimida. El contexto de opresión refleja una posición ideológica y política en favor de grupos minoritarios o grupos que experimentan condiciones de explotación y/o marginalización. Prilleltensky y Nelson, caracterizan la opresión como un estado de dominación en el cual el oprimido sufre las consecuencias de deprivación, exclusión, discriminación, explotación, control de su cultura y en algunos casos violencia. Estos autores también afirman que la opresión produce un estado de relaciones asimétricas de poder, caracterizadas por la dominación, la subordinación y la resistencia. La dominación se ejerce al restringir acceso a los recursos materiales y al propagar creencias negativas del oprimido sobre sí mismo. Solamente cuando el oprimido logra un cierto nivel de conciencia crítica es que la resistencia puede ocurrir. Segundo, las personas que participan, independientemente de su grado de educación y posición social, contribuyen en forma activa al proceso de investigación. Esta posición es influenciada por la pedagogía del oprimido (Freire, 1970) y refleja la convicción de que la experiencia de todas las personas valiosa y les puede permitir contribuir al proceso. Tercero, la investigación está enfocada a generar acciones para transformar la realidad social de las personas involucradas. Esta posición cuestiona la función social de la investigación científica tradicional y postula el valor práctico y aplicado del trabajo de investigación-acción con grupos o comunidades sociales.”<sup>36</sup>

Mientras que, desde una perspectiva ideológica, “La IAP representa creencias sobre el papel del científico social en disminuir la injusticia en la sociedad, promover la participación de los miembros de comunidades en la búsqueda de soluciones a sus propios problemas y ayudar a los miembros de las comunidades a incrementar el grado de control que ellos tienen sobre

---

<sup>35</sup> Diccionario de trabajo social.

<sup>36</sup> Fundamentos en humanidades, vol. IV, núm., 7-8, 2003, pp. 59-77. Investigación acción participante (IAP): Aspectos conceptuales y dificultades de implementación. Página 60.

aspectos relevantes en sus vidas (incremento de poder o empoderamiento). La IAP genera conciencia socio-política entre los participantes en el proceso- incluyendo tanto a los investigadores como a los miembros del grupo o comunidad. Finalmente, la IAP provee un contexto concreto para involucrar a los miembros de una comunidad o grupo en el proceso de investigación en una forma no tradicional- como agentes de cambio y no como objetos de estudio”<sup>37</sup>.

La Investigación-Acción-Participativa y la Educación Popular se basan en la siguiente secuencia de momentos interrelacionados: Práctica-Teoría-Práctica.

“El Momento 1, la Práctica: Se corresponde con el conocimiento, vivencias y experiencias de los participantes en el proceso, buscando captar lo que es conocido por todos y cada uno, pero que no está ordenado, en base a la lógica y a la intuición comunitaria. En este primer paso se trata de un diagnóstico de la Situación Actual, partiendo de la práctica concreta, pero desde los sentidos. No significa quedarse en las apariencias, debemos acercarnos a la esencia de esa realidad y esa práctica. Es ir descubriendo las necesidades reales que existen. Así, la solución del problema que se estudia en este primer momento, se consigue a través de la articulación de la lógica y la intuición en varias formas de solución del problema, en un verdadero diálogo de saberes.

El Momento 2, la Teoría: Empezamos a teorizar a partir de la práctica concreta y sentida. Teorizar es un ir y venir, entre nuestra práctica y nuestro pensamiento. Se teoriza a partir de la práctica y sobre la práctica, logrando nuevos niveles de comprensión de la realidad y de la práctica. La teoría es una visión más profunda de la realidad, una nueva mirada crítica y creadora de la práctica.

El Momento 3, la Práctica Propositiva: El conocimiento no es un fin, es un medio para impulsar la transformación. Esta transformación significa una

---

<sup>37</sup> Fundamentos en humanidades, vol. IV, núm., 7-8, 2003, pp. 59-77. Investigación acción participante (IAP): Aspectos conceptuales y dificultades de implementación. Página 61.

nueva manera de hacer las cosas. Volver a la práctica significa la posibilidad de una nueva práctica, una práctica mejorada, transformadora; para mejorar nuestra acción. “Lo por Conocer”<sup>38</sup>.



## 35 ANIVERSARIO

---

<sup>38</sup> Soliz F, Maldonado A. IAP guía de metodologías comunitarias participativas. Pdf.

## 10. MARCO LEGAL

- LEY 324 de 1996 que reconoce la lengua de señas colombiana

“Crea normas a favor de la población sorda y establece que paulatinamente tanto en la educación formal como en la no formal, se ofrecerá el apoyo técnico-pedagógico requerido para la integración de los estudiantes sordos en igualdad de condiciones. En su decreto reglamentario (2369 /97) establece que para asegurar el acceso y permanencia de los estudiantes sordos en instituciones de educación superior de carácter estatal se deben realizar las previsiones necesarias, como la inclusión de los servicios de interpretación en Lengua de Señas-Español y los apoyos y recursos necesarios atendiendo a las requerimientos comunicativos particulares de los estudiantes sordos, como lo son las ayudas técnicas y tecnológicas especializadas (como equipos de frecuencia modulada) que facilitan la interacción de las personas sordas que usan el español auditivo / vocal 2 , para lo cual se establece que “el estado proporcionará los mecanismos para la producción e importación de toda clase de equipos y de recursos auxiliares especializados que se requieran en las áreas de educación, comunicación, habilitación y rehabilitación con el objeto de facilitar la interacción de la persona sorda con el entorno”<sup>39</sup>

- LEY Estatutaria 1618 del año 2013 en lengua de señas colombianas

“El objeto de esta ley es garantizar y asegurar el ejercicio efectivo de los derechos de las personas con discapacidad, mediante la adopción de medidas de inclusión, acción afirmativa y de ajustes razonables y eliminando toda forma de discriminación por razón de discapacidad”<sup>40</sup>.

---

<sup>39</sup>Artículo 8. Ley 324 de 1996, (octubre 11) por la cual se crean algunas normas a favor de la Población Sorda. El congreso de Colombia.

<sup>40</sup> Ley estatutaria 1618 de 2013. LEY ESTATUTARIA 1618 DE 2013, por medio de la cual se establecen las disposiciones para garantizar el pleno ejercicio de los derechos de las personas con discapacidad.

- LEY 1346 convención por los derechos de las personas con discapacidad

Los Artículos 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 15, 16 17,18, 19,20, 21,23,24,25,26, 27 ,28 ,29,30 ,34 de esta ley; tienen el propósito de promover, proteger y asegurar las diversas condiciones de igualdad, libertades fundamentales de todas aquellas personas con discapacidad promoviendo el respeto de sus principios y obligaciones generales; forjando así una igualdad y no una discriminación frente a mujeres, hombres niñas y niños<sup>41</sup> en el reconocimiento como persona ante la ley, teniendo así una libertad de expresión de opinión y acceso a la información, educación, salud y trabajo, así mismo siendo parte de la vida política, publica logrando consigo una participación en las diferentes actividades culturales y deportivas.

- LEY 1618 DE 2013, por medio de la cual se establecen las disposiciones para garantizar el pleno ejercicio de los derechos de las personas con discapacidad

“ordena a las entidades públicas del orden nacional, departamental, distrital y municipal, en el marco del Sistema Nacional de Discapacidad, la responsabilidad de la inclusión real y efectiva de las personas con discapacidad, debiendo asegurar que todas las políticas, planes y programas, garanticen el ejercicio total y efectivo de sus derechos de manera inclusiva”<sup>41</sup>

- LEY 1346 DE 2009 (Julio 31) Por medio de la cual se aprueba la "Convención sobre los Derechos de las personas con Discapacidad", adoptada por la Asamblea General de la Naciones Unidas el 13 de diciembre de 2006. EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA.

El cual en su artículo 1, muestra que “El propósito de la presente Convención es promover, proteger y asegurar el goce pleno y en

<sup>41</sup> Decreto 1421, 29 de agosto de 2017, Ley 1618 de 2013. Ministerio de educación Nacional.

condiciones de igualdad de todos los derechos humanos y libertades fundamentales por todas las personas con discapacidad, y promover el respeto de su dignidad inherente. Las personas con discapacidad incluyen a aquellas que tengan deficiencias físicas, mentales, intelectuales o sensoriales a largo plazo que, al interactuar con diversas barreras, puedan impedir su participación plena y efectiva en la sociedad, en igualdad de condiciones con las demás”<sup>42</sup>

- La Ley Estatutaria 1618 de 2013 “por medio de la cual se establecen las disposiciones para garantizar el pleno ejercicio de los derechos de las personas con discapacidad” propone una serie de medidas y acciones afirmativas que permiten a las personas con discapacidad, bajo un marco de corresponsabilidad, ejercer sus derechos en igualdad de condiciones con las demás personas. Las acciones afirmativas, se refieren a todas aquellas medidas, políticas o decisiones públicas a través de las cuales se establece un trato ventajoso, que favorece a determinadas personas o grupos humanos que tradicionalmente han sido marginados o discriminados, con el único propósito de avanzar hacia la igualdad sustancial de todo el conglomerado social”<sup>43</sup>

## 35 ANIVERSARIO

---

<sup>42</sup>LEY 1346 DE 2009 (Julio 31). Por medio de la cual se aprueba la "Convención sobre los Derechos de las personas con Discapacidad", adoptada por la Asamblea General de la Naciones Unidas el 13 de diciembre de 2006. EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA.

<sup>43</sup>LEY ESTATUTARIA 1618 DE 2013 POR MEDIO DE LA CUAL SE ESTABLECEN LAS DISPOSICIONES PARA GARANTIZAR EL PLENO EJERCICIO DE LOS DERECHOS DE LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD. Ministerio de salud.

## 11. MARCO CONTEXTUAL



Figura 1. Departamento del Cauca

### 35 ANIVERSARIO

“El Departamento del Cauca está situado al suroeste de la República de Colombia y sus territorios hacen parte tanto de la región Pacífica como de la región Andina. Coordenadas geográficas extremas: 00°58'54” y 03°19'04” de latitud norte 75°47'36” y 77°57'05” de longitud oeste

Superficie: El Departamento del Cauca tiene una extensión de 29.308 kilómetros cuadrados (Km<sup>2</sup>), ocupando el Décimo tercer (13) lugar en extensión a nivel nacional. Porcentaje territorial: El Departamento del Cauca representa el 2.56 % del territorio nacional. Límites: El Departamento del

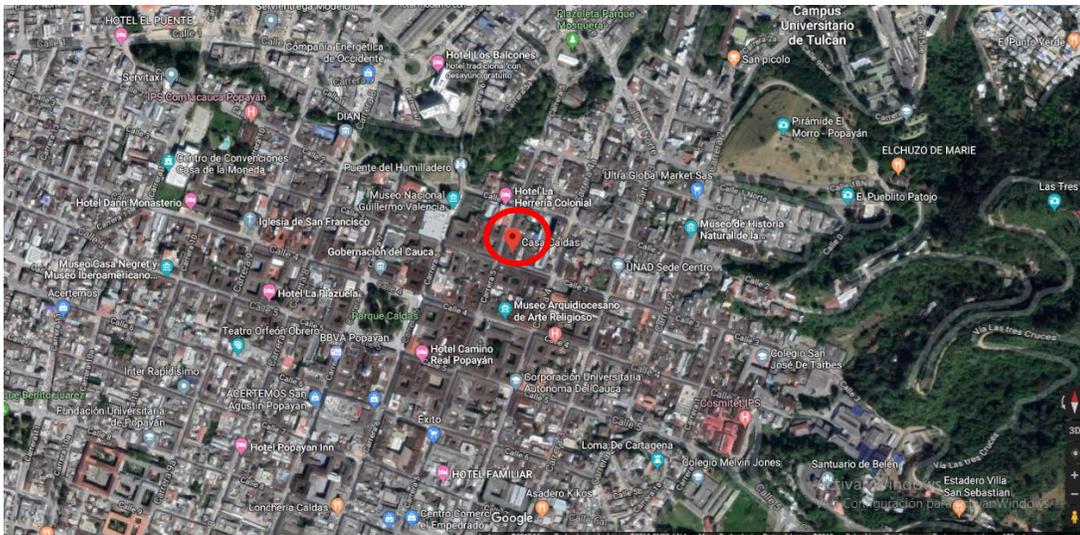


76°37'18" de longitud oeste del meridiano de Greenwich. La población estimada es de 270.000 habitantes aproximadamente en su área urbana.

La extensión territorial es de 512 km<sup>2</sup>. Debido a que cuenta con una altura de 1.737 msnm (medidos en la plazuela de la iglesia de San Francisco) y muy cerca al Ecuador tiene una temperatura media de 18 ° a 19 °C durante todo el año, alcanzando temperaturas máximas en los meses de julio, agosto y septiembre en horas del mediodía, hasta 29 °C y mínimas de 10 °C en horas de la madrugada en verano.

La ciudad tiene como principales fuentes hídricas los ríos Blanco, Ejido, Molino, Las Piedras, Cauca, Negro, Mota, Pisojé, Clarete, Saté y Hondo, de los que de cuatro de estas abastece su acueducto municipal para llevar agua potable a casi la totalidad de su población.

Popayán limita al oriente con los municipios de Totoró, Puracé y el Departamento del Huila; al occidente con los municipios de El Tambo y Timbío; al norte con Cajibío y Totoró y al sur con los municipios de Sotará y Puracé. La mayor extensión de su suelo corresponde a los pisos térmicos templado y frío.”<sup>45</sup>



<sup>45</sup> ALCALDÍA MUNICIPAL DE POPAYÁN, <http://www.popayan.gov.co/ciudadanos/popayan/nuestra-geografia>

Figura 3. Ubicación Asociación de Personas Sordas de Popayán

“Esta casona perteneciente a la Universidad del Cauca se halla situada en la esquina de la calle 3ª con carrera 5ª de Popayán, en la Calle de la Pamba. En esta edificación funciona la Vicerrectoría de Cultura y Bienestar. La Casa Caldas fue construida hacia la segunda mitad del siglo XVIII para el Alférez de la Compañía de Forasteros, el español José de Caldas de Gambas y su esposa, la payanesa María Vicenta Tenorio y Arboleda. Tuvo reformas posteriores a su primera construcción, ya que este matrimonio tuvo 15 hijos, entre ellos Francisco José de Caldas.

La Casa Caldas fue comprada por el Estado durante el gobierno de Carlos Lleras Restrepo y la gobernación del Cauca tomó posesión de ella. Debido a las averías que sufrió con el sismo de 1983, fue restaurada en 1987. En el año 2000 se trasladó ahí la Corporación de Turismo del Cauca (Caucatur) y en el 2001 la Casa Caldas fue adquirida por la Universidad del Cauca.

En este lugar se encuentra inmersa la Asociación de Personas Sordas de Popayán, la cual fue fundada en 27 de Julio del 2016, cuyo objeto social es la aportación de bienestar social, cultural, educativo y laboral de la comunidad Sorda y su entorno familiar en su camino a la inclusión social”<sup>46</sup>.

Como toda entidad, ASOPESORP posee dentro de su estructura normativa una Misión y una Visión, las cuales guían a la asociación en su funcionamiento, definen los valores que tiene en sí mismo y los propósitos a alcanzar, las cuales se describen a continuación:

**MISIÓN:** Como Misión ASOPESORP, “es una organización sin ánimo de lucro que apoya el progreso y el bienestar de la comunidad Sorda en la Ciudad de

---

<sup>46</sup> UNICAUCA, <https://www.unicauca.edu.co/versionP/conozca-unicauca/planta-fisica-y-sedes/casa-caldas-vicerrectoria-de-cultura-y-bienestar>

Popayán, a través de actividades que buscan en los campos de la salud, la cultura, la educación y el trabajo, una verdadera inclusión social”<sup>47</sup>.

**VISIÓN:** Como Visión, “Para el 2026 ASOPESORP se constituirá como una organización líder en la inclusión social, laboral, cultural y de salud a nivel del Departamento del Cauca, a través de proyectos, programas, actividades y eventos que logren el reconocimiento, la difusión de la cultura Sorda y la importancia de la lengua de señas en toda la región Caucana”<sup>48</sup>.



## 35 ANIVERSARIO

---

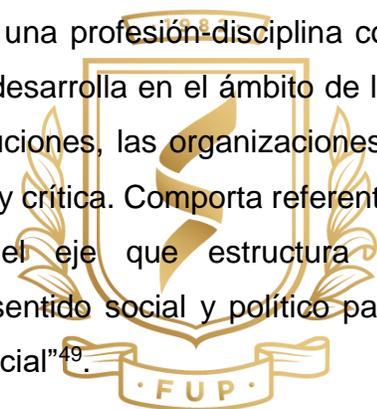
<sup>47</sup> ASOPESORP, Asociación de personas Sordas de Popayán

<sup>48</sup> ASOPESORP, Asociación de personas Sordas de Popayán

## 12. MARCO CONCEPTUAL

Para esta investigación es de suma importancia tener en cuenta los diferentes conceptos, teorías y estudios que tengan relación con el tema, debido a que el punto central de la investigación se ubica en la caracterización de los aspectos culturales identitarios de la comunidad Sorda de ASOPESORP. Entre ellos conceptos como:

- **Trabajo social:** Partiendo del concepto y la importancia del Trabajo Social, el código de ética profesional lo define como: “El Trabajo Social se concibe como una profesión-disciplina constitutiva de las ciencias sociales, que se desarrolla en el ámbito de las interacciones entre los sujetos, las instituciones, las organizaciones sociales y el Estado, de manera dialógica y crítica. Comporta referentes de intervención que se constituyen en el eje que estructura el ejercicio profesional, confiriéndole un sentido social y político para potenciar procesos de transformación social”<sup>49</sup>.



Acto seguido, la Federación Internacional de Trabajo Social (FITS) en la asamblea del año 2000, en Montreal, Canadá precisó, que “el Trabajo Social actúa en el ámbito de las relaciones entre sujetos sociales y entre estos y el Estado. Desarrolla un conjunto de acciones de carácter socioeducativo que inciden en la reproducción material y social de la vida, con individuos, grupos, familias, comunidades y movimientos sociales, en una perspectiva de transformación social. Estas acciones procuran: fortalecer la autonomía, la participación y el ejercicio de la ciudadanía; capacitar, movilizar y organizar a los sujetos, individual y colectivamente, garantizando el acceso a bienes y servicios sociales; la defensa de los derechos humanos; la salvaguarda de las condiciones socio ambientales de existencia; hacer efectivos los ideales de la democracia y el respeto a la diversidad humana. Los principios de defensa de los derechos humanos y justicia social son elementos fundamentales para el

---

<sup>49</sup> ARTICULO 4, código de ética profesional del trabajo social tomado de <https://trabajosocialibertario.files.wordpress.com/2016/10/codigo-de-etica-2015.pdf>

Trabajo Social, con vistas a combatir la desigualdad social y situaciones de violencia, opresión, pobreza, hambre y desempleo”<sup>50</sup>

Posterior a ello, la FITS, en 2004, además expresó que “el Trabajo Social promueve el cambio basado en un cuerpo sistemático de conocimientos que reconoce la complejidad de las interacciones entre los seres humanos, y para entenderlas recurre a teorías del desarrollo, el comportamiento humano y los sistemas sociales. La intervención del Trabajo Social abarca los procesos psicosociales y los compromisos con políticas y planes de desarrollo social. Lo anterior incluye, entre otros, asesoramiento, trabajo social de casos, trabajo social con grupos, pedagogía social, terapia familiar, dirección de organismos y organización comunitaria”<sup>51</sup>.

- ❖ **Cultura Sorda:** “En el mundo viven millones de personas Sorda, cuya primera lengua no puede ser una lengua hablada, por lo que adoptan formas alternativas de comunicación visual. Esto los lleva a desarrollar costumbres y valores peculiares, que tienden en convertirse en tradiciones. Es lo que entendemos como cultura Sorda. Con sus lenguas de señas, los Sordos conforman minorías lingüísticas”.<sup>52</sup>

“Cultura en el doble sentido de creencias, valores, practicas compartidas y de producciones culturales tales como: narraciones, cuenta cuentos, humor, juego de palabras, poesías en lengua de signos, artes dramáticas, mimo, escultura, pintura, fotografía y cine, que tratan sobre la experiencia de las personas Sordas”<sup>53</sup>

- ❖ **Comunidad Sorda:** “Es el grupo social de personas que se identifican a través de la vivencia de la sordera y el mantenimiento de ciertos

---

<sup>50</sup> ARTICULO 5, Código de ética profesional del trabajos social, tomado de <https://trabajosocialibertario.files.wordpress.com/2016/10/codigo-de-etica-2015.pdf>

<sup>51</sup> ARTICULO 5, código de ética de profesional de trabajo social, tomado de <https://trabajosocialibertario.files.wordpress.com/2016/10/codigo-de-etica-2015.pdf>

<sup>52</sup> Cultura-sorda.org

<sup>53</sup> Confederación Estatal de Personas Sordas (CNSE). Página web: [http://cnse.es/psordas.php?id\\_seccion=2](http://cnse.es/psordas.php?id_seccion=2)

valores e intereses comunes y se produce entre ellos un permanente proceso de intercambio mutuo y de solidaridad. Forman parte del patrimonio pluricultural de la Nación y que, en tal sentido, son equiparables a los pueblos y comunidades indígenas y deben poseer los derechos conducentes. (Nota: Numeral declarado exequible por los cargos analizados por la Corte Constitucional en la Sentencia C-605 de 2012.)”<sup>54</sup>

❖ **Persona Sorda:** “Por otro lado, a la hora de definir el concepto de persona sorda, se observa como Pino y Monterde (2000), las definen como: los que adoptan una perspectiva clínica, basada en la falta de audición, y los que por el contrario, se basan en una perspectiva fundamentada en aspectos socio-culturales.

- Perspectiva clínica: poniendo el énfasis en la patología y en las repercusiones del desarrollo. La acepción “sordo”, refiere únicamente la condición audiológica de no oyente, y no comparte ningún tipo de unión con otras personas con discapacidad auditiva.
- Perspectiva socio-cultural: cada vez más extendida, entendiendo la sordera como un fenómeno sociocultural, y las personas Sordas como un grupo social minoritario con una lengua propia, una historia y una cultura. “Sordo”, hace referencia a la pertenencia a un grupo particular de personas Sordas que comparten una lengua común, en este caso la Lengua de Signos, una experiencia, la visual, y una cultura relacionada con ambas”<sup>55</sup>

Como todo grupo social conserva un conjunto de valores, tradiciones, creencias y modos de comportamiento que funcionan como elemento cohesionador, que actúa como sustrato para que los individuos que lo forman

<sup>54</sup> Artículo 1°. Ley 982 de 2005, (agosto 2). El Congreso de Colombia

<sup>55</sup>Hernández, D. La Comunidad Sorda en Tenerife: posibilidades para el Trabajo Social. Pág. 213

puedan fundamentar su sentimiento de pertenencia, por esta razón nos basamos en la definición de Díaz Estébanez quien entiende identidad sorda como: “el sentimiento de las personas sordas de pertenencia a esa comunidad, y de aceptación e interiorización de las reglas de comportamiento, costumbres y tradiciones como rasgos manifiestos de la cultura Sorda”<sup>56</sup>

❖ **Identidad Cultural - La identidad Sorda:** entendida como “el sentimiento de las personas Sordas de pertenencia a esa comunidad, y de aceptación e interiorización de las reglas de comportamiento, costumbres y tradiciones como rasgos manifiestos de la Cultura Sorda”<sup>57</sup>

Al hablar de una comunidad Sorda, también se habla de un colectivo que tiene una identidad cultural, la cual es definida como: “un sentimiento de pertenencia a un colectivo social que posee una serie de características y rasgos culturales únicos, que le hacen diferenciarse del resto y por los que también es juzgado, valorado y apreciado. Aun así, no podemos confundir el concepto de identidad cultural con el de sentimiento comunitario. El primero de ellos, como acabamos de explicar, son los rasgos culturales característicos de un pueblo. En cambio, el sentimiento de comunidad es la manera que tiene cada individuo de ese pueblo de vivir y sentir dicha cultura, pero que resulta totalmente necesario para que la comunidad se mantenga cohesionada. Todos estos elementos característicos de un grupo se expresan en manifestaciones culturales que pueden ser materiales,

---

<sup>56</sup> DÍAZ, Estébanez. Las personas Sordas y su realidad social. Un estudio descriptivo. Madrid: ministerio de educación y ciencia.1996.pag.10

<sup>57</sup> La Comunidad Sorda en Tenerife: posibilidades para el Trabajo Social Hernández Padilla, David (Díaz- Estébanez, 1996, p. 10). Tomado de [http://riberdis.cedd.net/bitstream/handle/11181/5403/La\\_Comunidad\\_Sorda\\_en\\_Tenerife.pdf;jsessionid=87E327B294F832D2A4F56C4A858316E1?sequence=1](http://riberdis.cedd.net/bitstream/handle/11181/5403/La_Comunidad_Sorda_en_Tenerife.pdf;jsessionid=87E327B294F832D2A4F56C4A858316E1?sequence=1)

como monumentos, obras de arte, utensilios y herramientas..., o inmateriales, tales como la música, la danza, las fiestas, etc.”<sup>58</sup>

- ❖ Al referirnos a **identidad cultural**, hablamos de una singularidad, pero en este caso, se habla de un colectivo que contempla una identidad cultural, siendo entendida por González Varas, a través de: “múltiples aspectos en los que se plasma su cultura, como la lengua, instrumento de comunicación entre los miembros de una comunidad, las relaciones sociales, ritos y ceremonias propias, o los comportamientos colectivos, esto es, los sistemas de valores y creencias (...) Un rasgo propio de estos elementos de identidad cultural es su carácter inmaterial y anónimo, pues son producto de la colectividad”<sup>59</sup>

Para concluir, Escalante, refiere que: “el desarrollo de la comunidad es un movimiento mundial con características especiales para cada país; que está considerado como procesos social porque tiende al mejoramiento colectivo de la comunidad basado en la promoción individual y solidaria de sus componentes mediante el esfuerzo común compartido por todos”<sup>60</sup>

- ❖ **Desde una concepción socio-antropológica, se aborda la sordera** no desde una perspectiva médica, sino desde una perspectiva cultural, ya no se habla de limitación física, sino de diferencia lingüística, se reconocen las señas como una lengua que le permite a la persona sorda, producir su identidad e interactuar con el mundo. Las personas sordas “dejan de ser impedidas y se convierten en individuos pertenecientes a una cultura minoritaria, usuarios de una lengua también minoritaria, inmersos en un colectivo lingüístico y cultural,

---

<sup>58</sup> UNA APROXIMACIÓN AL CONCEPTO DE IDENTIDAD CULTURAL A PARTIR DE EXPERIENCIAS: EL PATRIMONIO Y LA EDUCACIÓN. Jesús Cepeda Ortega. Pág. 254

<sup>59</sup> González Varas, 2000: 43. Identidad cultural un concepto que evoluciona olga lucía molano l.\* Pág. 73  
<file:///C:/Users/User/Downloads/1187-Texto%20del%20art%C3%ADculo-4220-1-10-20101005.pdf>

<sup>60</sup> ESCALANTE, R. Miñano, M.: Desarrollo de la comunidad, ediciones Oasis, S.A México, 5ta edición 1984. Pág.31.

mayoritario y diferente”<sup>61</sup> Cultura y lengua minoritaria porque aglutina sólo a las personas usuarias de una lengua que no suele ser materna y que se adquiere por interacción y contacto entre pares.

- ❖ **Lengua de señas:** “La lengua de señas privilegia en sus señantes los ojos y el tacto para la recepción y las manos, los gestos y el torso para la emisión de mensajes. Los sordos recurren al mismo medio comunicativo en el cual comparten una característica trascendental: las interacciones con el entorno se estructuran desde lo corporal, incluso quienes quedan sordos en edad adulta y han sido hablantes de una lengua oral, recurren a todas las formas que el lenguaje visual (corporal) les provee.”<sup>62</sup>

Por otro lado, el Instituto Nacional para Sordos determina que:

“**Lengua de señas** es lengua natural de las personas sordas. Se basa en movimientos y expresiones a través de las manos, los ojos, el rostro, la boca y el cuerpo. Muchos sordos se comunican con esta lengua y requieren de un intérprete o persona que la maneje para relacionarse con oyentes que no la conocen. En Colombia se le llama Lengua de Señas Colombiana.”<sup>63</sup>

También “Incorpora expresiones faciales, movimientos corporales, uso del espacio, configuraciones manuales, que son propias y surgen naturalmente al interior de la población sorda. La Lengua de señas tiene una estructura gramatical, sintaxis y características propias, no debemos pensar que su estructura iguala al Español, son idiomas diferentes, el Español tiene sus características de acuerdo a la forma en la que se expresa de manera oral o escrita, y la Lengua de señas se construye de acuerdo a la gestualidad, espacio, expresión y todo lo

---

<sup>61</sup> PATIÑO, OVIEDO y GERNER, El estilo sordo. Ensayo sobre comunidades y culturas de las personas sordas en Iberoamérica. Santiago de Cali: Universidad del Valle. 2011. p.12.

<sup>62</sup> FRIDMAN, Boris. De sordos hablantes, semilingües y señantes. Lynx. Panorámica de estudios lingüísticos.2009.p.8, 93-126

<sup>63</sup> INSOR, (2015). Instituto Nacional para Sordos

que la compone, y la identifica como una lengua natural y como un idioma”.<sup>64</sup>

“Es la lengua natural de una comunidad de sordos, la cual forma parte de su patrimonio cultural y es tan rica y compleja en gramática y vocabulario como cualquier lengua oral”<sup>65</sup>.

❖ **Sordo señante:** “es toda aquella persona cuya forma prioritaria de comunicación e identidad social se define en torno de la cultura de una comunidad de sordos y su lengua de señas.”<sup>66</sup>

❖ **Inclusión:** “La inclusión, entendida desde un punto de vista social, tiene que ver con el trabajo que diferentes personas realizan a diario para asegurar que grandes sectores de la sociedad no queden por fuera de esta y entren entonces en una espiral de violencia, delincuencia y paupérrimas condiciones de vida. La inclusión social significa integrar a la vida comunitaria a todos los miembros de la sociedad, independientemente de su origen, de su actividad, de su condición socio-económica o de su pensamiento.”<sup>67</sup>

• **Inclusión Social:** “La inclusión social es la tendencia a posibilitar que personas en riesgo de pobreza o de exclusión social tengan la oportunidad de participar de manera plena en la vida social, y así puedan disfrutar de un nivel de vida adecuado. La inclusión social se preocupa especialmente por personas o grupos de personas que se encuentran en situaciones de carencia, segregación o marginación. Son especialmente susceptibles de exclusión personas o grupos de personas en situación de precariedad o pertenecientes a un colectivo

---

<sup>64</sup> FENASCOL.

<sup>65</sup> Melendes, G. Fajardo, A. Apuntes para la atención educativa de la población sorda colombiana.

<sup>66</sup> Cultura Sorda. Página web: <https://cultura-sorda.org/sordos-hablantes-semilingues-y-senantes/>

<sup>67</sup> Diccionario de trabajo social.

particularmente estigmatizado, bien por su origen (pertenencia a determinado grupo étnico o religioso), género (hombre o mujer), condición física (discapacidades), u orientación sexual, entre otras cosas.”<sup>68</sup>



## 35 ANIVERSARIO

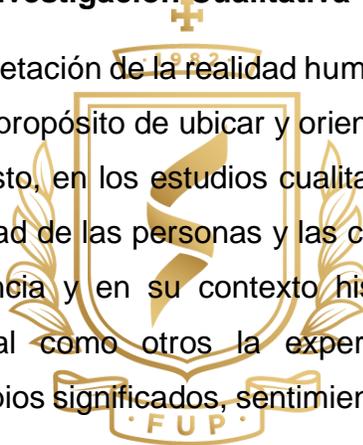
---

<sup>68</sup> En: *Significados.com*. Disponible en: <https://www.significados.com/inclusion-social/>

## 13. METODOLOGÍA

Durante la etapa de investigación se implementó una metodología cualitativa, teniendo en cuenta que, la disciplina de Trabajo Social se inserta en las Ciencias Sociales, en las cuales el objeto de estudio- investigación, fueron los sujetos que están enmarcados por una problemática real y concreta que se deseó investigar, intervenir o conocer. Es por ello que, la investigación cualitativa según la revista de la Corporación Internacional Para El Desarrollo Educativo **Métodos de Investigación Cualitativa** busca:

“La comprensión e interpretación de la realidad humana y social, con el interés práctico, es decir, con el propósito de ubicar y orientar la acción humana y su realidad subjetiva. Por esto, en los estudios cualitativos se pretende llevar a comprender la singularidad de las personas y las comunidades, dentro de su propio marco de referencia y en su contexto histórico-cultural. Se busca examinar la realidad tal como otros la experimentan, a partir de la interpretación de sus propios significados, sentimientos, creencias y valores”<sup>69</sup>



### 13.1. INSTRUMENTOS

Para el trabajo de campo se utilizaron técnicas como:

❖ **Historias de vida:**

“permiten conocer y comprender los significados que ha construido cada protagonista como parte de un proceso social, recoge información sobre la vivencia social y las prácticas en la memoria colectiva de la cotidianidad, con el fin de extraer de ellas una significación psicosociológica. Teniendo en cuenta que lo social es una realidad personalizada por los propios autores, el análisis que éstos hacen es condición de su propio diario vivir,

---

<sup>69</sup> MARTINEZ, Jorge. revista de la Corporación Internacional Para El Desarrollo Educativo **Métodos de Investigación Cualitativa**, 2011.p.12.

es un saber acumulado, que por medio de la historia, se reconstruye permitiendo una radiografía de lo social”<sup>70</sup>

Las historias de vida se realizaron a dos personas Sordas, miembros de ASOPESORP, apoyadas en videos y servicio de interpretación, los cuales se encuentran registrados de manera escrita y digital en los anexos.

### **Criterios de escogencia de la muestra:**

Hombre de 30 y mujer de 24 años de edad aproximadamente, que viven en la ciudad de Popayán, quienes conforman la Asociación de personas Sordas de Popayán.

Para ello se realizaron 2 historias de vida.



### **13.2. FASES DE INVESTIGACIÓN**

#### ❖ Fase 1.

Se elaboró la propuesta de investigación por un interés personal y académico para investigar acerca de los aspectos culturales identitarios de la comunidad Sorda de Popayán y las diversas dinámicas sociales de los integrantes de ASOPESORP, teniendo en cuenta las perspectivas de los mismos.

#### ❖ Fase 2.

Se contactaron a los integrantes de la Asociación de personas Sordas de Popayán, por medio de los encuentros grupales organizados por el presidente de esta Asociación.

#### ❖ Fase 3.

Para el desarrollo del trabajo de campo se realizó a través de 2 historias de vida a hombre y mujer de 24 y 30 años aproximadamente y observación

---

<sup>70</sup> BAUTISTA, Nelly. Proceso de la Investigación Cualitativa. Epistemología, metodología y aplicaciones.p.177, 178.

directa a la comunidad sorda, que hacen parte de ASOPESORP. Se utilizó el muestreo no probabilístico.

❖ Fase 4.

Se realizaron las historias de vida, se sistematizaron y analizaron para la realización del trabajo de grado.

### 13.3. ENFOQUE DE INVESTIGACIÓN

El desarrollo de la investigación se basó en el enfoque ecológico, teniendo como referente al autor Urie Bronfenbrenner con su teoría ecológica, ya que, este se define como un sistema ambiental basado en el desarrollo de los individuos a través de los diferentes ambientes en los que se mueve y que influye consecuentemente en sus cambios, desarrollo cognitivo, moral y relacional.

“La perspectiva ecológica aparece en el discurso y el accionar de la práctica investigativa de las ciencias sociales en oposición al enfoque experimental. Ella hace un llamado de atención sobre la necesidad de que la investigación en ciencias humanas debe hacerse en, desde, y para, el contexto real, natural (ecológico) donde tienen lugar los fenómenos humanos; pues la investigación experimental al construir un contexto artificial crea inevitablemente “otra realidad”.

La defensa de la perspectiva ecológica en la investigación social viene dada por la impronta de algunos postulados básicos que trataré de resumir aquí:

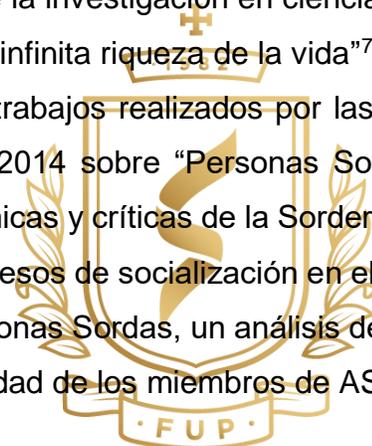
La realidad social es compleja y dinámica, nunca estática e invariable, el método es inseparable del objeto del conocimiento y la forma no puede anteponerse a la naturaleza del problema, el proceso de investigación nunca se da en el “vacío social”. El contexto psicológico y social del investigador afecta la investigación, la vida humana se presenta en totalidades dinámicas y estructuradas, orientadas hacia una meta, e objeto de estudio de las ciencias sociales está en las “acciones humanas” y estas tienen un significado y un

propósito y desempeñan una función, develar los significados y funciones de las acciones humanas supone la interacción y el diálogo.

Estos seis postulados resumen la esencia del modo de pensamiento que nos trae el paradigma emergente de la investigación en ciencias sociales.

La perspectiva ecológica atiende así la visión holística, compleja y dialéctica que debe guiar la concepción, planeación y ejecución de los estudios sociales. Más apegada a la dinámica de la realidad social, de sus escenarios y actores, y al modo complejo en que se estructuran sus intercambios y acciones, la perspectiva ecológica de la investigación en ciencias sociales nos permite un mejor acercamiento a la infinita riqueza de la vida”<sup>71</sup>.

Pues de acuerdo a los trabajos realizados por las autoras: Claudia Cristina Saldarriaga Bohórquez 2014 sobre “Personas Sordas y diferencia cultural, representación hegemónicas y críticas de la Sordera” y Diana Marcela Murcia Albañil 2017 sobre “Procesos de socialización en el ámbito familiar a partir de historias de vida de personas Sordas, un análisis desde el Trabajo Social”, se contrastaron con la realidad de los miembros de ASOPESORP.



## 35 ANIVERSARIO

---

<sup>71</sup> RODRIGUEZ, Mario. La perspectiva ecológica de la investigación en ciencias sociales.

## 14. RESULTADOS DE INVESTIGACIÓN

Como futuras trabajadoras Sociales involucradas con la Asociación de Personas Sordas de Popayán, se diseñaron varias estrategias que permitieron la adecuada recopilación de la información durante el desarrollo del trabajo de grado. Además, se tuvo previsto la utilización de servicios de interpretación

La comunidad Sorda, al tener una “discapacidad invisible”, difícilmente es reconocible a simple vista, es por ello que, como anteriormente lo nombramos, ésta minoría lingüística contempla una cultura y valores propios que los caracterizan como Asociación.

Para Lane (1992) “este mundo sordo reúne todas las características que los científicos sociales consideran propias de las minorías étnicas: nombre colectivo, sentimiento de comunidad, normas de conducta, valores diferenciados, conocimientos, costumbres, estructura social, lengua, arte, historia, familiaridad”<sup>72</sup>.

De ésta manera se puede afirmar que los integrantes de ASOPESORP sí contemplan una serie de características que los identifica como grupo, dentro de ellas está su medio de comunicación, los hábitos grupales, las actividades propias, valores y fechas conmemorativas que tienen dentro de la misma. Siendo su forma de comunicación una de las características principales que a simple vista nos permiten reconocer que son parte de una comunidad Sorda y confirmando que cuentan con una cultura eminentemente visual, es por esto que, mientras las emociones de las personas Oyentes son percibidas de acuerdo al tono de voz que utilizamos, las emociones de las personas Sordas logran ser percibidas de acuerdo a la expresión facial y corporal que se utilicen al momento de interactuar con las personas de su entorno.

---

<sup>72</sup> Lane 1992. La construcción cultural del sujeto Sordo. Alicia Agurto Calderón. Página web <https://journals.openedition.org/pontourbe/1671?lang=es>

Por ésta razón la Lengua de Señas al ser considerada la primera lengua de las personas Sordas es de gran importancia, puesto que los sentimientos, emociones, información, etc., se transmiten a través del canal de la visión y el espacio. Por lo cual, la Lengua de Señas posee unas características específicas de expresión y recepción diferente a las lenguas orales. De modo que, al momento de relacionarse con personas Oyentes la comunidad Sorda espera que éstas características específicas sean puestas en práctica para que la información brindada por el emisor pueda ser percibida correctamente por el receptor.

Según la Confederación Estatal de Personas Sordas (CNSE):

“la Comunidad Sorda, tiene una serie de características identificativas que la definen, tal y como se pueden ver a continuación son la Lengua de Signos, identidad, cultura Sorda, asociacionismo. Por un lado, la Lengua de Signos como el elemento de cohesión y adaptación creativa. Se observa como la Comunidad Sorda conforma una minoría lingüística y sociocultural y la Lengua de Signos es el elemento de cohesión en este grupo. La Lengua de Signos es el resultado de la interacción entre biología y cultura en el ser humano, representa una adaptación creativa a una limitación sensorial transformando los recursos existentes en potencial para la comunicación, desarrollando estrategias alternativas a través de una modalidad visual de comunicación.”<sup>73</sup>

“La existencia de la Comunidad Sorda para Díaz-Estébanez (1996), está relacionada con la pertenencia de aquellas personas que, independientemente de su pérdida auditiva, presentan lo que se denomina Sordera Actitudinal, que tiene que ver con unos determinados valores, modos de conducta, costumbres y tradiciones aprendidas y compartidas en contacto con otros miembros de esa comunidad. El principal valor cultural de la Comunidad Sorda es la Lengua de Signos, que es utilizada y valorada por las personas Sordas como primera lengua de comunicación e intercambio social,

---

<sup>73</sup> CNSE, (2003): Confederación Estatal de Personas Sordas. Extraído el 20 de mayo de 2015 de: [http://www.fundacioncnse.org/lectura/acercate\\_comunidad\\_sorda/acercate\\_comunidad\\_sorda\\_2.htm#punto2](http://www.fundacioncnse.org/lectura/acercate_comunidad_sorda/acercate_comunidad_sorda_2.htm#punto2)

especialmente dentro del grupo. En base a ello, se observa la existencia de la Comunidad Sorda en Tenerife, y se sienten parte de ella, debido al uso de la Lengua de Signos y compartir una cultura e identidad propia, existiendo concordancia entre lo descrito por la autora y los resultados de las entrevistas. Aunque, se puede afirmar que la gran mayoría de los participantes no sabían explicar en qué consistían sus costumbres, tradiciones y valores. Una vez establecida la existencia de la Comunidad Sorda en Tenerife, se quiso saber qué personas la conformaban y qué características son necesarias para pertenecer a dicha Comunidad. Se puede afirmar que no hay unanimidad por parte de los autores a la hora de establecer quiénes forman la Comunidad Sorda, ¿solo sordos?, o ¿también oyentes?”<sup>74</sup>

“Por un lado, se observa el punto de vista de autores como Baker y Padden quienes afirman que la Comunidad Sorda está formada por personas sordas e hipoacúsicas que comparten experiencias, valores y un modo común de interactuar tanto entre ellos como con los oyentes. El aspecto básico para ser considerado miembro de la Comunidad Sorda es lo que se denomina “sordera actitudinal” que indica que una persona se identifica a sí misma como miembro de la comunidad sorda y los otros miembros aceptan que forme parte de esa comunidad. Posteriormente, Padden opina que hasta el momento se ha usado este concepto de manera muy restrictiva, ya que sólo ha sido posible pertenecer a la Comunidad Sorda si se cumple con una serie de condiciones: ser audiológicamente sordo y formar parte de la cultura de las personas Sordas. Pero es evidente que trabajan e interactúan con otras personas oyentes, quienes a su vez pueden compartir las metas de la gente Sorda y se ocupan junto a ellas de diversas actividades de carácter social y político.”<sup>75</sup>

---

<sup>74</sup> Baker, Ch. y Padden, C. 1978. Focusing on the nonmanual components of American Sign Language. Siple, P. (ed). Understanding Language through Sign Language Research. New York, Academic Press.

<sup>75</sup> Baker, Ch. y Padden, C. 1978. Focusing on the nonmanual components of American Sign Language. Siple, P. (ed). Understanding Language through Sign Language Research. New York, Academic Press; p.165.

Claros, señala que “Los sordos vivencian en sus comunidades la experiencia del mundo del silencio, todo es representado en señas, en imágenes, colores, en la expresividad; aquí son los cuerpos y las manos las que “hablan”. En estas comunidades ellos dirigen, enseñan, son libres del colonialismo del oyente.”<sup>76</sup>

Durante el proceso de las historias de vida realizadas a los dos integrantes de la Asociación y la participación nuestra en las reuniones programadas por la comunidad (observación directa), se pudo evidenciar **los hábitos de la comunidad Sorda** de ASOPESORP de que estipulan unos horarios y día para sus encuentros grupales, dentro de los cuales llevan a cabo diversas actividades de formación personal, fortalecimiento en la lengua de señas, enriquecimiento en conceptos y conocimiento de temas cotidianos, derechos y deberes que como personas Sordas tienen y que muchas veces algunos de ellos no llegan a percibir que como seres humanos y ciudadanos las poseen. En cada una de ellas se hace uso de la lengua de señas, imágenes, videos con servicio de interpretación, actuaciones, dibujos y demás elementos que sean factibles para hacer llegar de manera amena la información.

De igual manera, intentan involucrar a las familias de las personas Sordas, a la comunidad oyente que quiere ser parte de este proceso de aprendizaje, de socialización y sobre todo de Inclusión.

## 35 ANIVERSARIO

“Precisamente como el objetivo de la Asociación es hacer una incidencia en el ámbito social, nosotros le enseñamos la lengua de señas también a las personas que no la saben, también hablamos sobre los derechos y los deberes que tienen las personas sordas como seres humanos y como ciudadanos colombianos, porque normalmente no los conocen y no saben cómo hacerlos valer. También hacemos capacitaciones para los padres de familia para que

---

<sup>76</sup> Claros, (2004:56). La construcción cultural del sujeto Sordo. Alicia Agurto Calderón. Página web <https://journals.openedition.org/pontourbe/1671?lang=es>

aprendan y entiendan cómo comunicarse con sus hijos sordos. La idea es que la gente sorda esté abierta a todo tipo de conocimiento, pero también están involucradas personas sordas y oyentes que quieran participar.”<sup>77</sup>

La observación directa, nos permitió ver la práctica cotidiana de la comunidad Sorda de Popayán, según sus propias vivencias y consideraciones, en especial, resaltando algunas dinámicas excluyentes en los espacios y contextos en que su vida cotidiana transcurre: el hogar, el comercio, la producción, las instituciones prestadoras de los servicios de salud y otros, donde concretamente, la condición auditiva les genera conflicto al establecer vínculos sociales, expresar sus afectos, necesidades e inquietudes. Por ello Karsz, resalta que, “la exclusión atañe a personas que están fuera de una sociedad de la que al mismo tiempo forman necesariamente parte”<sup>78</sup>

Cada uno de los integrantes de ASOPESORP, efectúan sus rutinas diarias en casa como normalmente las personas oyentes suelen hacerlo. Realizar actividad física, entrenar algún deporte, hacer aseo, ir a estudiar (los que tiene la posibilidad de hacerlo), manejar carro, moto, bicicleta, hacer uso de medios tecnológicos, hablar por medio de la lengua de señas, etc. El hecho de que tengan una limitación auditiva, no es un impedimento para realizar cualquier otro tipo de actividad, como lo manifestó el representante legal de la Asociación, “nuestra limitación está únicamente en el oído.”<sup>79</sup>

Toda comunidad conserva una cultura, y dentro de la misma existen unas dimensiones a explorar, cada una de ellas nos permiten una mejor comprensión de la comunidad en la que se desea trabajar.

Pirl Bartle decía que:

---

<sup>77</sup> Historia de vida. Juan David Loaiza Hernandez. 2020

<sup>78</sup> Karsz, 2004. Vida cotidiana de un grupo de jóvenes sordas y sordos en Bogotá D.C.

<sup>79</sup> Historia de vida. Juan David Loaiza Hernandez. 2020

“Todas estas dimensiones de la cultura se transmiten por medio de símbolos (no genes) y consisten en sistemas de ideas aprendidas y comportamientos. No son «aspectos» de la cultura, son dimensiones. Las dimensiones culturales pueden variar en tamaño, pero por definición, afectan al conjunto. Todas ellas son sistemas dentro de cada sistema social. Están basadas en comportamientos aprendidos, que trascienden a los individuos que han aprendido partes de ellas. Al igual que las dimensiones físicas de longitud o tiempo, si falta cualquier dimensión de la cultura, por definición, todas faltan.”<sup>80</sup>

La primera dimensión identitaria de la cultura de la comunidad Sorda es la tecnológica, en la cual se encuentra inmersa la forma en la que se relacionan las personas con el entorno físico.

En la actualidad el uso de dispositivos tecnológicos ha permitido una mejor comunicación entre las personas, no obstante, la conexión entre las personas de la comunidad Sorda, pues ellos afirman que utilizan varios medios de comunicación como aplicaciones y/o video llamadas. Como para la sociedad en general, el uso de éstos medios tecnológicos ha beneficiado el movimiento asociativo, pues las redes sociales han sido un medio facilitador para el envío de información y es aquí, donde se observa la caracterización de éste aspecto cultural identitario, pues radica en que, mientras las personas oyentes se comunican, por ejemplo: por WhatsApp, hacen uso mayoritario de la escritura y los audios como medio transmisor de información: por otro lado, la comunidad Sorda al utilizar éste tipo de aplicaciones, su uso mayoritario se ve reflejado en los videos o las video llamadas, pues como anteriormente se nombró, éstas personas utilizan los medios visuales y no orales como prioridad.

Es entonces en donde los audios son reemplazados por videos, y la no utilización de este tipo de medios auditivos es inservible para la comunidad Sorda. También es cierto que, cada vez son más las personas Sordas que

---

<sup>80</sup> Phil Bartle, PhD. ¿QUÉ ES COMUNIDAD? Una descripción sociológica. Pág. 8.

acceden a las nuevas tecnologías, gracias a los diversos programas visuales que existen.

Así mismo, los medios tecnológicos de comunicación en conjunto con las redes sociales, han permitido que las actividades, acciones, y tradiciones que tienen como Asociación, se divulguen hacia otro tipo de comunidades.

En cuanto a los valores de la comunidad Sorda, en su mayoría son adquiridos por medio de la socialización, en primer lugar dentro de la primera unidad social, en este caso, la familia.

En cuanto a la dimensión identitaria de la cultura de la comunidad Sorda de Popayán, la económica en la cual, como asociación buscan subsistir con diversas actividades que puedan generar algún tipo de presupuesto para la subsistencia de dicha entidad. Como bien lo manifiesta el representante legal de la Asociación.

“La Asociación es una entidad sin ánimo de lucro, no recibimos como recursos de ninguna entidad pública ni privada. Somos una organización que todo el tiempo está luchando por conseguir los recursos, hacemos diferentes productos para vender como calendarios, vasos, manillas y stickers en lengua de señas para vender y ahí recogemos algún presupuesto, pero muy poquito. Sobre todo, damos cursos de lengua de señas donde se inscriben personas oyentes pero no en mayo número a aprender esta lengua para poderse comunicar con las personas sordas. Entonces el presupuesto de la Asociación varía mucho porque nosotros no somos una fundación sino una Asociación de Personas Sordas sin ánimo de lucro. Muchas veces lo que hacemos es competir en proyectos de cultura, presentamos propuestas y si salimos ganadores, eso también cuenta como presupuesto para desarrollar nuestras actividades.”<sup>81</sup>

Otra dimensión identitaria de la comunidad Sorda de Popayán es la de creencias. Bueno “culturalmente” desde muy pequeños los padres de familia

---

<sup>81</sup> Historia de vida. Juan David Loaiza Hernandez. 2020

han inculcado la religión sobre las personas Sordas. Pero se puede evidenciar que las personas Sordas no practican realmente algún tipo de religión, debido a que no se les ha brindado un espacio el cual les permita conocer y recibir la información necesaria de lo que realmente es la religión y que tipos de religiones existen y por la falta de participación y servicio de interpretación dentro de las iglesias.

“Sobre la religión, creo que practico muy poquito. Desde que yo era pequeño, siempre he visto a mis padres que participan de la religión católica y asisten a la iglesia sobre todo. Ellos siempre me han convocado, en ocasiones yo los he acompañado, pero en realidad no entiendo de qué se tratan esos espacios, qué es lo que hacen. De alguna manera acepté recibir la religión católica y participar de esos espacios haciendo lo mismo que la gente hace, observando las expresiones que usan. Pero yo me sentía como si fuera un loro repitiendo lo que los otros hacen, porque en realidad no entendía de qué se trataba por ejemplo cuando se persignaban, no entendía el significado. También estaba el sacerdote leyendo la Biblia, pero yo no escucho y tampoco había intérprete de lengua de señas en esos espacios. Hasta que de un momento para otro empecé a sentirme incómodo y dejó de interesarme porque no estaba entendiendo nada. Entonces empezaron a decirme: eso está muy mal, eres un pecador, si no vas a la Iglesia eso es del diablo... Pero siento que es un paradigma que la gente siempre está pensando en el diablo. Eso no quiere decir que las personas sordas seamos pecadoras, lo que pasa es que quisiéramos recibir una formación acerca de las religiones, para saber si queremos ser parte de la religión católica o de qué otra religión. Creo que eso pasa también en el resto de las familias que tienen integrantes sordos y el resto de las religiones: los testigos de Jehová, los cristianos, los católicos, en fin... Hace falta abrirse a las personas sordas y adquirir servicio de interpretación. Aunque puedo resultar que los Testigos de Jehová tienen interpretación en lengua de señas. Pero realmente no me siento identificado con los Testigos de Jehová, entonces por esa razón no asisto a esa iglesia.

Me gustaría conocer acerca del cristianismo, pero no hay servicio de interpretación tampoco.”<sup>82</sup>

Otro punto de vista frente a las creencias o religión es “En un momento no creo en una religión. Yo creo en una deidad, en un Dios, pero también creo en el universo, creo en diferentes cosas. Creo que en cada uno, en cada ser humano.

Como tal, no tengo una posición firme construida hasta ahora. Estoy en un proceso de aprendizaje y de reconocimiento, acerca de si creo en la religión, sí creo en un dios, en el universo, en energías, pero todavía no tengo una fe establecida”<sup>83</sup>.

En cuanto a los valores de la comunidad Sorda, en su mayoría son adquiridos por medio de la socialización, en primer lugar dentro de la primera unidad social, en este caso, la familia, pues dentro del hogar se lleva el proceso sobre la enseñanza y fomento de valores.

En relación al último objetivo relacionado con establecer líneas de intervención desde el trabajo social como primer paso hacia la inclusión social para la comunidad Sorda de ASOPESORP, se propone que desde la profesión de Trabajo social se fomente la eliminación de barreras de comunicación a las que está expuesta la comunidad Sorda, empezando con el aprendizaje de Lengua de señas, pues es uno de los factores principales que ha influido negativamente en la inclusión social de ésta comunidad. De ésta manera, el involucrarse y adentrarse dentro de la Asociación, permite la visibilización de ésta minoría lingüística, pues son pocos los profesionales Oyentes que se interesan en conocer un poco más sobre las realidades sociales de las personas Sordas. Así mismo, el conocer la interacción, las relaciones sociales y los aspectos culturales identitarios que existen dentro de la Asociación, hacen parte de un primer paso hacia la inclusión social, pues la exploración y participación dentro de la

---

<sup>82</sup> Historia de vida. Juan David Loaiza Hernandez, 2020.

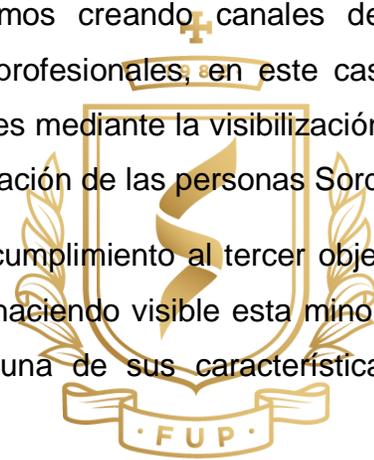
<sup>83</sup> Historia de vida. Miladys Congote García, 2020

misma, permite una mejor comprensión y reconocimiento de los integrantes de la Asociación.

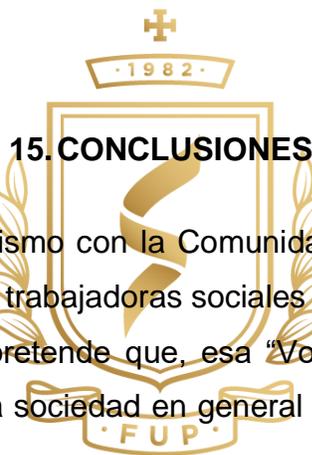
Así mismo, se trabaja la autonomía de los integrantes, pues es conocer desde su propio punto de vista las realidades sociales que viven a diario, promoviendo y ayudando en la autodeterminación como persona Sorda para que sus concepciones no se vean influenciadas por más personas, sino, directamente desde ellos, como se dijo anteriormente, desde su propio punto de vista.

De ésta manera, estamos creando canales de comunicación entre la Comunidad Sorda, los profesionales, en este caso de Trabajo social y la sociedad en general, pues mediante la visibilización de la misma, además se trabaja una mayor integración de las personas Sordas en la sociedad.

De esta manera se da cumplimiento al tercer objetivo, como lo nombramos anteriormente estamos haciendo visible esta minoría lingüística mediante el conocimiento de cada una de sus características identitarias que como comunidad conservan.



35 ANIVERSARIO



## 15. CONCLUSIONES

Por un lado, el interaccionismo con la Comunidad Sorda de ASOPESORP, coloca la voz de las futuras trabajadoras sociales de una manera activa, pues mediante las mismas se pretende que, esa "Voz" de las personas Sordas llegue con argumentos a la sociedad en general para poder ser reconocidas como parte de ella.

Así mismo, se puede concluir que, la comunidad Sorda actúa de una forma predominantemente visual, pues su medio de comunicación contrario a la lengua oral, necesita una visión y un espacio para que el cambio de información entre personas, se dé de manera adecuada.

Massone establece que esta cultura sorda:

"Se caracteriza por ser eminentemente visual, la comunidad sorda posee convenciones que derivan de la significación que tienen la visión y el espacio para los sordos (...) queremos dejar en claro que la cultura sorda no se deriva sólo de una lista de comportamientos, sino que significa una actitud, una experiencia de vida diferente que los lleva a estructurar y simbolizar todo su mundo de modo distinto. Como señala Geertz diremos que el análisis de la

cultura ha de ser, por tanto, no una ciencia experimental en busca de leyes, sino una ciencia interpretativa en busca de significaciones.”<sup>84</sup>

Para poder intervenir de manera directa con ésta comunidad, es necesario que los profesionales dominen o aprendan la Lengua de señas en primera instancia, de ésta manera se mejora la comunicación con éste colectivo.

Por otro lado, tal y como establece Moreno:

“se debe distinguir entre lo que significa ser un sordo, con “s” minúscula, entendiéndose que se refiere únicamente a la condición audiológica de no oyente y no comparte ningún tipo de unión con otras personas con discapacidad auditiva. Mientras que Sordo, con “S” mayúscula, se refiere a un grupo particular de personas Sordas que comparten la Lengua de Signos, una experiencia, la visual, y una cultura relacionada con ambas.”<sup>85</sup>

En conclusión, el valor principal de la cultura sorda es la lengua de signos, considerada la lengua propia de la Comunidad Sorda, que posee unas características específicas por tener un canal de expresión y recepción diferente al de las lenguas orales.

Por último, puede ayudar a comprender cómo este colectivo se ha configurado en una comunidad con identidad propia si tenemos en cuenta las presiones adicionales que ha soportado y que no han sufrido otros grupos minoritarios, y que son debidas fundamentalmente a:

- Necesidad de superar la connotación negativa que acompaña al punto de vista médico.
- La mayoría de los miembros de la comunidad son de un grupo cultural distinto al de sus padres y por lo tanto no se refuerza su cultura en sus hogares tal como ocurre con los niños de otras minorías.

---

<sup>84</sup> Massone, 2003:32. La Comunidad Sorda en Tenerife: posibilidades para el Trabajo Social Hernández Padilla, David.

<sup>85</sup> Moreno, 2003. La Comunidad Sorda en Tenerife: posibilidades para el Trabajo Social Hernández Padilla, David.

- La lengua de la comunidad difiere en el canal de la expresión y percepción, así como en la estructura sintáctica.



## 16. RECOMENDACIONES

Es de gran importancia que los/as profesionales del Trabajo Social dominen la Lengua de señas al tratarse de una lengua oficial, tal y como establece la Ley 324 de 1996 ratificada en la Ley 982 de 2005, por el que se reconocen las lenguas de señas Colombiana y se regulan los medios de apoyo a la comunicación oral de las personas sordas, con discapacidad auditiva y sordo ciegas, para poder intervenir de forma directa con esta parte de la población. En su defecto, la exigencia de que todos/as los trabajadores/as sociales que desempeñen sus funciones en entidades relacionadas con la discapacidad en general, y con la auditiva en específico, tengan un dominio de dicha lengua para mejorar la comunicación con este colectivo y así mismo ir generando un impacto en la inclusión social. Finalizar destacando la importancia que tiene en la vida diaria, escolar y social, la integración de las personas con discapacidad, y en este caso de las que padecen discapacidad auditiva. Un mínimo esfuerzo por parte de las personas oyentes, facilita la vida a estas personas, conociendo lo mínimo de su cultura, comunidad y sistema de comunicación.



## 17. BIBLIOGRAFÍA

- ❖ ALCALDÍA MUNICIPAL DE POPAYÁN
- ❖ Araoz S, 2017. Documentos de investigación. Inclusión social: un propósito nacional para Colombia. N°7.
- ❖ ASOPESORP, Asociación de personas Sordas de Popayán
- ❖ ASOPESORP, Asociación de personas Sordas de Popayán
- ❖ Baker, Ch. y Padden, C. 1978. Focusing on the nonmanual components of American Sign Language. Siple, P. (ed). Understanding Language through Sign Language Research. New York, Academic Press.
- ❖ BAUTISTA, Nelly. Proceso de la Investigación Cualitativa. Epistemología, metodología y aplicaciones.p.177, 178.
- ❖ Bronfenbrenner, U. (1988). Interacting Systems in Human Development. Research Paradigms: Present and Future. En N. Bolger, A. Caspi, G. Downey y M.
- ❖ Bronfenbrenner, U. y Morris, P. (1998). The ecology of developmental process. En W. Damon (Series Ed.) y R. M. Lerner (Vol. Ed.), Handbook of child psychology: Vol. 1. Theoretical models of human development (5th ed., 993-1028). New York: John Wiley. Citado desde

el trabajo de grado: procesos de organización enmarcados en las prácticas de resistencia, llevadas a cabo por los habitantes del asentamiento villa florida ubicado en la ciudad de Popayán, desde el año 2.000 al 2.016. pag. 75-79.

- ❖ Bronfenbrenner, U. y Morris, P. (1998). The ecology of developmental process. En W. Damon (Series Ed.) y R. M. Lerner (Vol. Ed.), Handbook of child psychology: Vol. 1. Theoretical models of human development (5th ed., 993-1028). New York: John Wiley. Citado desde el trabajo de grado: procesos de organización enmarcados en las prácticas de resistencia, llevadas a cabo por los habitantes del asentamiento villa florida ubicado en la ciudad de Popayán, desde el año 2.000 al 2.016. pag. 75-79.
- ❖ Citado desde el trabajo de grado: procesos de organización enmarcados en las prácticas de resistencia, llevadas a cabo por los habitantes del asentamiento villa florida ubicado en la ciudad de Popayán, desde el año 2.000 al 2.016. pag. 75-79.
- ❖ Claros, (2004:56). La construcción cultural del sujeto Sordo. Alicia Agurto Calderón.
- ❖ CNSE, (2003): Confederación Estatal de Personas Sordas. Extraído el 20 de mayo de 2015
- ❖ Código de Ética de los Trabajadores Sociales en Colombia. Definición de Trabajo Social, Consejo Nacional de Trabajo Social (Bogotá-Colombia).
- ❖ Confederación Estatal de Personas Sordas (CNSE)
- ❖ Cultura-sorda.org
- ❖ Decreto 1421, 29 de agosto de 2017, Ley 1618 de 2013. Ministerio de educación Nacional.
- ❖ Díaz, Estébanez. Las personas Sordas y su realidad social. Un estudio descriptivo. Madrid: ministerio de educación y ciencia.1996. p.10
- ❖ Diccionario de trabajo social.
- ❖ Diccionario de trabajo social.

- ❖ El modelo sistémico en el trabajo social familiar: consideraciones teóricas y orientaciones practicas manuela palomar Villena esperanza Suarez soto Profesoras Titulares de TS en la EUTS de Alicante. Pag. 172
- ❖ El modelo sistémico en el trabajo social familiar: consideraciones teóricas y orientaciones practicas manuela palomar Villena esperanza Suarez soto (Hernández Aristu, 1991: 141).Profesoras Titulares de TS en la EUTS de Alicante. Pág. 336.
- ❖ Escalante, R. Miñano, M.: Desarrollo de la comunidad, ediciones Oasis, S.A México, 5ta edición 1984. Pág.31.
- ❖ Franzoi, Sarmo. (2007). Psicología social. (4ta edición). México. McGraw Hill.
- ❖ Fridman, Boris. De sordos hablantes, semilingües y señantes. Lynx. Panorámica de estudios lingüísticos.2009.p.8, 93-126
- ❖ Fundamentos en humanidades, vol. IV, núm., 7-8, 2003, pp. 59-77. Investigación acción participante (IAP): Aspectos conceptuales y dificultades de implementación. Página 59.
- ❖ Fundamentos en humanidades, vol. IV, núm., 7-8, 2003, pp. 59-77. Investigación acción participante (IAP): Aspectos conceptuales y dificultades de implementación. Página 60, 61
- ❖ González Varas, 2000: 43. Identidad cultural un concepto que evoluciona Olga Lucía Molano I. Pág. 73
- ❖ Hernández, D. La Comunidad Sorda en Tenerife: posibilidades para el Trabajo Social. Pág. 213
- ❖ Historia de vida. Juan David Loaiza Hernandez, 2020
- ❖ Historia de vida. Juan David Loaiza Hernandez. 2020
- ❖ Historia de vida. Juan David Loaiza Hernandez. 2020
- ❖ Historia de vida. Miladys Congote García, 2020
- ❖ <https://www.todacolombia.com/departamentos-de-colombia/cauca/index.html>. Dirigirse a webgrafía.

- ❖ Ibáñez, Tito. (2004). Introducción a la Psicología social. Barcelona Tomado de: procesos de organización enmarcados en las prácticas de resistencia, llevadas a cabo por los habitantes del asentamiento villa florida ubicado en la ciudad de Popayán, desde el año 2.000 al 2.016. pag. 75-79.
- ❖ Ibid, p.265. Tomado de: procesos de organización enmarcados en las prácticas de resistencia, llevadas a cabo por los habitantes del asentamiento villa florida ubicado en la ciudad de popayán, desde el año 2.000 al 2.016. pag. 75-79.
- ❖ INSOR, (2015). Instituto Nacional para Sordos.
- ❖ Karsz, 2004. Vida cotidiana de un grupo de jóvenes sordas y sordos en Bogotá D.C.
- ❖ Kous, C: iLe Roas of Social Association Press N. Y. U.S.A (hay traducción española en Paidós.) (1966) Tomado de: procesos de organización enmarcados en las prácticas de resistencia, llevadas a cabo por los habitantes del asentamiento villa florida ubicado en la ciudad de Popayán, desde el año 2.000 AL 2.016. pag. 75-79.
- ❖ La Comunidad Sorda en Tenerife: posibilidades para el Trabajo Social Hernández Padilla, David- (Sánchez, 2007, p. 118)
- ❖ La Comunidad Sorda en Tenerife: posibilidades para el Trabajo Social Hernández Padilla, David- CNSE, 2003.
- ❖ La Comunidad Sorda en Tenerife: posibilidades para el Trabajo Social Hernández Padilla, David (Díaz-Estebanez, 1996, p. 10).
- ❖ Lane 1992. La construcción cultural del sujeto Sordo. Alicia Agurto Calderón.
- ❖ LEY 1346 DE 2009 (Julio 31). Por medio de la cual se aprueba la “Convención sobre los Derechos de las personas con Discapacidad”, adoptada por la Asamblea General de la Naciones Unidas el 13 de diciembre de 2006. El Congreso de la República.
- ❖ Ley 324 de 1996, (octubre 11) por la cual se crean algunas normas a favor de la Población Sorda. El congreso de Colombia.

- ❖ Ley 982 de 2005, Artículo 1°. (agosto 2). El Congreso de Colombia
- ❖ Ley estatutaria 1618 de 2013. Ley Estatutaria 1618 DE 2013, por medio de la cual se establecen las disposiciones para garantizar el pleno ejercicio de los derechos de las personas con discapacidad.
- ❖ MARTINEZ, Jorge. revista de la Corporación Internacional Para El Desarrollo Educativo Métodos de Investigación Cualitativa, 2011.p.12.
- ❖ Massone, 2003:32. La Comunidad Sorda en Tenerife: posibilidades para el Trabajo Social Hernández Padilla, David.
- ❖ Melendes, G. Fajardo, A. Apuntes para la atención educativa de la población sorda colombiana. ✚
- ❖ Monreal, Mariona Gifre; Guitart, Moisés Esteban. Consideraciones educativas de la perspectiva ecológica de Urie Bronferbrenner. Contextos educativos. Revista de educación, 2013, no 15, p. 79-93. Tomado de: procesos de organización enmarcados en las prácticas de resistencia, llevadas a cabo por los habitantes del asentamiento villa florida ubicado en la ciudad de Popayán, desde el año 2.000 al 2.016. pag. 75-79.
- ❖ Monreal, Mariona Gifre; Guitart, Moisés Esteban. Consideraciones educativas de la perspectiva ecológica de Urie Bronferbrenner. Contextos educativos. Revista de educación, 2013, no 15, p. 79-92. Bronfenbrenner, Uri. (1988). Interacting Systems in Human Development. Re- search Paradigms: Present and Future. En N. Bolger, A. Caspi, G. Downey y M. Tomado de: procesos de organización enmarcados en las prácticas de resistencia, llevadas a cabo por los habitantes del asentamiento villa florida ubicado en la ciudad de Popayán, desde el año 2.000 al 2.016. pag. 75-79.
- ❖ Monreal, Mariona Gifre; GUITART, Moisés Esteban. Consideraciones educativas de la perspectiva ecológica de Urie Bronferbrenner. Contextos educativos. Revista de educación, 2013, no 15, p. 79-92. Tomado de: procesos de organización enmarcados en las prácticas de resistencia, llevadas a cabo por los habitantes del asentamiento villa

florida ubicado en la ciudad de popayán, desde el año 2.000 al 2.016.  
pag. 75-79.

- ❖ Moreno, 2003. La Comunidad Sorda en Tenerife: posibilidades para el Trabajo Social Hernández Padilla, David.
- ❖ Murcia 2010-2016, Procesos de socialización en el ámbito familiar a partir de historias de vida de personas Sordas, un análisis desde el trabajo social. Página 154.
- ❖ Patiño, Oviedo y Gerner, El estilo sordo. Ensayo sobre comunidades y culturas de las personas sordas en Iberoamérica. Santiago de Cali: Universidad del Valle. 2011. p.12.
- ❖ Phil Bartle, PhD. ¿QUÉ ES COMUNIDAD? Una descripción sociológica. Pág. 8.
- ❖ Soliz F, Maldonado A. IAP guía de metodologías comunitarias participativas. Pdf.
- ❖ Una aproximación al concepto de identidad cultural a partir de experiencias: el patrimonio y la educación. Jesús Cepeda Ortega. Pág. 254
- ❖ UNICAUCA, Universidad del Cauca
- ❖ Vlscarret G. Modelos de intervención en Trabajo Social. Pag.335

35 ANIVERSARIO

## WEBGRAFÍA

- ❖ [www.insor.gov.co/observatorio/download/boletin\\_municipal/Popayan.pdf](http://www.insor.gov.co/observatorio/download/boletin_municipal/Popayan.pdf)
- ❖ <https://trabajosociallibertario.files.wordpress.com/2016/10/codigo-de-etica-2015.pdf>
- ❖ <https://trabajosociallibertario.files.wordpress.com/2016/10/codigo-de-etica-2015.pdf>
- ❖ <https://trabajosociallibertario.files.wordpress.com/2016/10/codigo-de-etica-2015.pdf>
- ❖ <http://www.consejonacionaldetrabajosocial.org.co/cnts/imagenes/Codigo-de-etica-2015-.pdf>
- ❖ [http://riberdis.cedd.net/bitstream/handle/11181/5403/La\\_Comunidad\\_Sorda\\_en\\_Tenerife.pdf;jsessionid=87E327B294F832D2A4F56C4A858316E1?sequence=1](http://riberdis.cedd.net/bitstream/handle/11181/5403/La_Comunidad_Sorda_en_Tenerife.pdf;jsessionid=87E327B294F832D2A4F56C4A858316E1?sequence=1)

- ❖ [http://riberdis.cedd.net/bitstream/handle/11181/5403/La Comunidad Sorda en Tenerife.pdf;jsessionid=87E327B294F832D2A4F56C4A858316E1?sequence=1](http://riberdis.cedd.net/bitstream/handle/11181/5403/La_Comunidad_Sorda_en_Tenerife.pdf;jsessionid=87E327B294F832D2A4F56C4A858316E1?sequence=1)
- ❖ [http://riberdis.cedd.net/bitstream/handle/11181/5403/La Comunidad Sorda en Tenerife.pdf;jsessionid=87E327B294F832D2A4F56C4A858316E1?sequence=1](http://riberdis.cedd.net/bitstream/handle/11181/5403/La_Comunidad_Sorda_en_Tenerife.pdf;jsessionid=87E327B294F832D2A4F56C4A858316E1?sequence=1)
- ❖ <file:///C:/Users/User/Downloads/1187-Texto%20del%20art%C3%ADculo-4220-1-10-20101005.pdf>
- ❖ <https://www.significados.com/inclusion-social/>
- ❖ <https://www.todacolombia.com/departamentos-de-colombia/cauca/index.html>
- ❖ <http://www.popayan.gov.co/ciudadanos/popayan/huestra-geografia>
- ❖ <https://www.unicauca.edu.co/versionP/conozca-unicauca/planta-fisica-y-sedes/casa-caldas-vice-rectoria-de-cultura-y-bienestar>
- ❖ [http://cnse.es/psordas.php?id\\_seccion=2](http://cnse.es/psordas.php?id_seccion=2)
- ❖ <https://cultura-sorda.org/sordos-hablantes-semilingues-y-senantes/>
- ❖ <https://journals.openedition.org/pontourbe/1671?lang=es>
- ❖ [http://www.fundacioncnse.org/lectura/acercate\\_comunidad\\_sorda/acercate\\_comunidad\\_sorda\\_2.htm#punto2](http://www.fundacioncnse.org/lectura/acercate_comunidad_sorda/acercate_comunidad_sorda_2.htm#punto2)

35 ANIVERSARIO

- ❖ <https://journals.openedition.org/pontourbe/1671?lang=es>
- ❖ <http://sefacil.es/que-es-la-comunidad-sorda/>
- ❖ <http://www.popayan.gov.co/ciudadanos/popayan/nuestra-geografia>
- ❖ <https://www.unicauca.edu.co/versionP/conozca-unicauca/planta-fisica-y-sedes/casa-caldas-vicerrectoria-de-cultura-y-bienestar>
- ❖ CNSE. (2003). Recuperado el 20 de mayo de 2015 de: [http://www.fundacioncse.org/lectura/acercate\\_comunidad\\_sorda/acercate\\_comunidad\\_sorda\\_2.htm#punto2](http://www.fundacioncse.org/lectura/acercate_comunidad_sorda/acercate_comunidad_sorda_2.htm#punto2)
- ❖ CNSE, (2003): Confederación Estatal de Personas Sordas. Extraído el 20 de mayo de 2015 de: [http://www.fundacioncse.org/lectura/acercate\\_comunidad\\_sorda/acercate\\_comunidad\\_sorda\\_2.htm#punto2](http://www.fundacioncse.org/lectura/acercate_comunidad_sorda/acercate_comunidad_sorda_2.htm#punto2)

35 ANIVERSARIO

## 18. ANEXOS

### ANEXO A: HISTORIA DE VIDA

- 1) ¿Cómo y cuándo te diste cuenta que eres una persona Sordo?
- 2) ¿A qué edad comenzó la escuela? (tipo de escuela, priv-pub)
- 3) ¿Cómo fue su relación con los compañeros de escuela?
- 4) ¿Cómo cree que fueron las relaciones con las personas más cercanas? (infancia-juventud)
- 5) ¿Cómo, cuándo y dónde adquirió la lengua de señas?
- 6) ¿Cuál es la primera lengua de aprendizaje de las personas Sordas y por qué?
- 7) ¿Cuál es la razón principal que los hizo consolidarse como una comunidad Sorda?
- 8) ¿Qué te incentivó a ser parte de ASOPESORP?
- 9) ¿Qué tipo de actividades conmemoran?
- 10) ¿practica algún tipo de religión?
- 11) ¿Cuál es la diferencia entre Sordo y Sordo mudo?
- 12) ¿Cómo define a una persona Sorda?
- 13) ¿Cómo ha sido el proceso de formación académica? (colegio- universidad)
- 14) ¿Cree que las personas Sordas tiene una cultura propia?  
¿Por qué?

- 15) ¿Quiénes forman parte de la comunidad Sorda?
- 16) ¿Cómo se reconoce que una persona es Sorda y que aspectos la diferencian de otros?
- 17) ¿Cuáles son los tipos de representaciones artísticas que más utilizan?
- 18) ¿Para qué se reúnen las personas Sordas?
- 19) ¿La lengua de señas es Universal?
- 20) Al momento de comunicarse con otras personas ¿qué aspectos son importantes?
- 21) ¿Qué opinas sobre los niños Sordos que desde el primer momento utilizan audífonos e implantes?
- 22) ¿Cuáles fortalezas cree que tienen como comunidad Sorda?
- 23) ¿Cuál es la función de los intérpretes?
- 24) ¿Cómo han ayudado los avances tecnológicos a las personas Sordas? (como se comunican por WhatsApp y de más app)
- 25) ¿Cómo generan ingresos económicos para ASOPESORP?

## ANEXO B: PRIMERA HISTORIA DE VIDA

**Investigadoras:** Johana Loaiza y Ashly Gómez

**Narrador:** Juan David Loaiza Hernández

**Intérprete de LSC:** Karen Daniela Gaviria Paz

### Presentación



- **Juan David Loaiza Hernández:** Hola, saludos para todos. Mucho gusto, mi nombre es Juan David Loaiza, soy una persona sorda, trabajo como modelo lingüístico, soy también instructor de lengua de señas colombiana y actualmente director de la Asociación de Personas Sordas de Popayán.
- **Karen Daniela Gaviria Paz:** Mucho gusto, mi nombre es Daniela Gaviria, soy intérprete de Lengua de Señas y en este momento estoy haciendo el puente de comunicación entre Juan David Loaiza y ustedes.

### Preguntas de Investigación

## 1. ¿Cómo y cuándo te diste cuenta que eres una persona sorda?

Tengo que contar un aspecto familiar. Mi mamá estaba en embarazo de mí, tiempo después nací, era un bebé muy pequeñito y mi familia pensaba que era una persona oyente, ellos siempre estaban concentrados en lo bonito era. Pero ellos estaban también concentrados en su vida trabajando. Un día estaba yo en casa con mi mamá y mi abuela, estábamos compartiendo y mi abuelita me estaba llamando por mi nombre, yo tenía, más o menos 3 años, estaba pequeñito. Mi abuelita estaba detrás de mí, ella me llamaba por mi nombre Juan David, Juan David, me llamaba con una voz fuerte, pero yo no le escuchaba. Entonces ella se sorprendió, trajo las tapas de unas ollas y empezó a hacer ruido y yo no reaccionaba. Entonces ella tuvo mucha curiosidad y le avisó a mi mamá, pero ella dijo: No, yo no creo que sea sordo. Hicieron más sonido con las tapas, pero yo no escuchaba. Entonces se alertaron pensando que yo era sordo, llamaron a mi papá y le dijeron: creemos que tu hijo es sordo. Él tampoco creía entonces le mostraron el mismo experimento con las tapas pero yo no me daba cuenta del sonido. Entonces se prepararon y me llevaron a Cali, al Instituto Nacional de Sordos y Ciegos, allá me hicieron un examen y los resultados fueron positivos. Mis padres estaban muy ansiosos, cuando el médico les da la noticia de que su hijo es sordo, ellos, tuvieron mucha lástima por esa situación, lloraron. Y ya de regreso a la ciudad de Popayán no sabían qué hacer, buscaron una institución donde pudieran recibirme. Encontraron el INALE donde enseñan a oralizar a las personas sordas. Yo estaba pequeño, tenía como 4 o 5 años, cuando ingresé al INALE y empecé a recibir una formación allá. Pero el INALE no es una institución como un colegio donde enseñan educación básica primaria o bachillerato, sino que solamente enseñan a oralizar. (Juan David Loaiza Hernández, 2020)

## 2. ¿A qué edad comenzó la escuela?

Cuando yo tenía como 6 años, entré a un preescolar en La Esmeralda. Y era pequeñito, allí compartía con los niños, todos eran oyentes, pero yo no sabía cómo hacer, como copiar y hacer lo mismo que ellos estaban haciendo hablar, pero realmente es que no me salían las palabras. La profesora siempre estaba como regañando a los niños, diciéndoles qué hacer y yo no entendía. Ella me cogía de los brazos, me sentaba y me llevaba de un lado para otro, me decía que durmiera. Y bueno, pues jugaba también con los niños en el tiempo libre y entonces permanecía en el colegio y en el INALE. Siempre estuve como en esas dos instituciones. (Juan David Loaiza Hernández, 2020)

## 3. ¿Cómo fue su relación con los compañeros de escuela?

De todas maneras también compartía con mis compañeros y me esforzaba para que lo que yo no entendía, ellos me ayudaran explicándome. Cuando llegaba a la casa también hacía mis tareas. Pero siempre estuve como grupo con los chicos oyentes. Ellos venían a mi casa, hacíamos tareas juntas, o si no, yo iba a la casa de ellos. Los chicos que a veces no entendían las clases empezaron acercarse a mí para que les explicara. Yo les explicaba y ellos me preguntaban: ¿cómo hiciste para aprender en todas las materias? Pero yo no sabía cómo explicarles, cómo expresarme de una manera más cómoda con ellos. Pero lo hacíamos escribiendo en un cuaderno, nos comunicábamos así, casi todo era como escrito. (Juan David Loaiza Hernández, 2020)

## 4. ¿Cómo, cuándo y dónde adquirió la lengua de señas?

Más o menos cuando tenía como 4 o 5 años empecé el aprendizaje de la lengua de señas. Después de que mis padres se dieron cuenta de que yo era una persona sorda, ingresé al INALE, que es una entidad

donde enseñan a oralizar, me llevaron a esa institución y me recibieron, pero la verdad no recuerdo muy bien esa parte porque yo era muy pequeño. Yo pensé que todos los niños allí eran oyentes, pero me di cuenta que también eran niños sordos. Ellos se comunicaban como en un código con configuraciones manuales y gestuales. El profesor si era oyente y no había intérprete de lengua de señas. El profesor hablaba, hacía señas y también escribía en el tablero, pero la lengua de señas que usaba era muy básica. De todas maneras él nos enseñaba a oralizar. Era un doble ejercicio, aprendíamos a oralizar pero también nos comunicábamos en lengua de señas, dentro del INALE. Pero cuando salíamos de la institución nos comunicábamos con los chicos sordos solamente en lengua de señas. Después, cuando tenía como 12 o 13 años, en una Semana Santa en la ciudad de Popayán, Jhon Fredy un compañero sordo me hizo una invitación, yo le pedí permiso a mi mamá, ella me acompañó para poder ir y había muchísimas personas sordas y todos hablaban en lengua de señas. Para mí fue súper sorprendente, muy bonito la verdad tener esa experiencia. Pero todos eran grandes, yo era el único niño que estaba allí, yo pensé que iban a ir todos mis compañeros del INALE pero solamente estaba yo. De todas maneras le agradezco mucho a mi compañero que me invitó y a mi mamá que me acompañó y me dio permiso para asistir. Entonces allí conocí que la gente hablaba en lengua de señas, que había personas usuarias de la lengua de señas. Y después, cuando tenía como 16 o 17 años, con John Fredy también fuimos a Cali en septiembre, a un encuentro de personas sordas. Era un reconocimiento especial ese día para las personas sordas. Muy temprano viajamos a la ciudad de Cali, mis papás me ayudaron con algo de dinero para poder ir y ahí quedé súper admirado porque había cantidad de personas. Empecé aprender sobre la lengua de señas y seguí asistiendo a esos eventos desde entonces. Después cuando tenía como 20 o 21 años fui al INSOR y en el INSOR me empezaron a dar

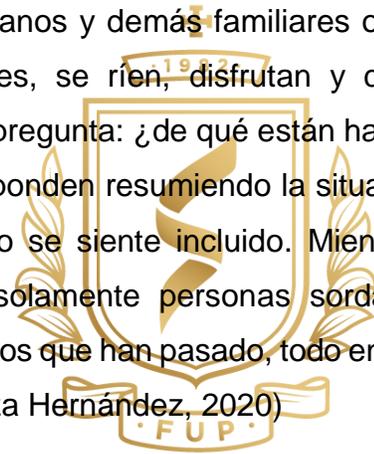
una formación sobre la función de los modelos lingüísticos. Luego fui también a Manizales con Leidy, una compañera, allá también recibí formación. Desde entonces, no he dejado de participar y asistir a esos eventos, así fue como adquirí la Lengua de Señas Colombiana. (Juan David Loaiza Hernández, 2020)

**5. ¿Cuál es la primera lengua de aprendizaje de las personas sordas y por qué?**

Como sabrán, normalmente en los espacios públicos uno se encuentra letreros que está en lengua castellana, pero las personas sordas no somos 100% hábiles en la lengua castellana porque es nuestra segunda lengua. Nosotros cuando vemos letreros que están escritos en español, logramos captar uno que otro concepto, o al menos el sentido de lo que quiere decir, pero muy difícil. Sin embargo, algunas entidades han empezado a implementar la lengua de señas y también en los espacios digitales también han implementado la lengua de señas porque normalmente usan como la lengua castellana para describir y presentar la información en los medios de comunicación. Pero ahora han empezado a ofrecer el servicio de interpretación donde uno puede recibir la información. Antes no había, pero eso ha venido cambiando gracias a las ayudas tecnológicas. Vale aclarar que nuestra primera lengua es la lengua de señas como lengua natural de las personas sordas y el español es nuestra segunda lengua. Mientras que las personas oyentes tienen la lengua castellana como su primer idioma porque la han adquirido desde el momento de su nacimiento a través de la audición. Nosotros tenemos que aprender esa segunda lengua y es un poquito complicado. (Juan David Loaiza Hernández, 2020)

**6. ¿Cuál es la razón principal que los hizo consolidarse como una comunidad sorda?**

¿Cómo nace la comunidad sorda? Yo creo que es por la misma razón que las personas oyentes se congregan. En el caso de los sordos, siempre estamos desinformados y nos hace falta comunicarnos con personas que hablen nuestra misma lengua. Yo quisiera, ojalá que viviéramos en un mundo solamente de personas sordas, pero no lo hay. Entonces en algún momento empezamos a ponernos de acuerdo, a encontrarnos entre nosotros y a comunicarnos en lengua de señas, y era muy bonito porque todos podíamos entender y aprender diferentes cosas. Mientras que en los espacios familiares uno siempre está con sus padres, hermanos y demás familiares oyentes, y ellos hablan de comida, de chistes, se ríen, disfrutan y cuando uno no entiende, normalmente les pregunta: ¿de qué están hablando, de que se ríen? Y ellos siempre responden resumiendo la situación y pues eso a uno no le da alegría y no se siente incluido. Mientras que en los espacios donde estamos solamente personas sordas, compartimos chistes, noticias y momentos que han pasado, todo en nuestra lengua de señas. (Juan David Loaiza Hernández, 2020)



## 7. ¿Qué te incentivó a crear ASOPESORP?

A nivel nacional existen las asociaciones de personas sordas desde hace muchísimos años, por la misma razón que les contaba, la gente sorda siempre está en sus casas con sus familiares oyentes, y desde el momento que empiezan a encontrarse entre sordos, nace la comunidad sorda. Pero la gente empezó a pensar que necesitaban la creación de asociaciones para que las personas sordas pudieran estar mayor tiempo en contacto, recibir capacitación, hacer actividades, paseos... Y esa es la razón por la que nacen las asociaciones. Pero no se enfocan solamente en las personas sordas, sino que también involucran a los padres de familia, a los docentes y a los niños de las instituciones educativas. Las asociaciones tienen como objetivo incidir en el mundo social para otorgar un reconocimiento a las personas

sordas. Esa es la labor de las asociaciones y las comunidades sordas.  
(Juan David Loaiza Hernández, 2020)

#### **8. ¿Qué tipo de actividades realizan?**

Precisamente como el objetivo de la Asociación es hacer una incidencia en el ámbito social, nosotros le enseñamos la lengua de señas también a las personas que no la saben, también hablamos sobre los derechos y los deberes que tienen las personas sordas como seres humanos y como ciudadanos colombianos, porque normalmente no los conocen y no saben cómo hacerlos valer. También hacemos capacitaciones para los padres de familia para que aprendan y entiendan cómo comunicarse con sus hijos sordos. La idea es que la gente sorda esté abierta a todo tipo de conocimiento, pero también están involucradas personas sordas y oyentes que quieran participar.  
(Juan David Loaiza Hernández, 2020)

#### **9. ¿Practica algún tipo de religión, por qué?**

Sobre la religión, creo que practico muy poquito. Desde que yo era pequeño, siempre he visto a mis padres que participan de la religión católica y asisten a la iglesia sobre todo. Ellos siempre me han convocado, en ocasiones yo los he acompañado, pero en realidad no entiendo de qué se tratan esos espacios, qué es lo que hacen. De alguna manera acepté recibir la religión católica y participar de esos espacios haciendo lo mismo que la gente hace, observando las expresiones que usan. Pero yo me sentía como si fuera un loro repitiendo lo que los otros hacen, porque en realidad no entendía de qué se trataba por ejemplo cuando se persignaban, no entendía el significado. También estaba el sacerdote leyendo la Biblia, pero yo no escucho y tampoco había intérprete de lengua de señas en esos espacios. Hasta que de un momento para otro empecé a sentirme incómodo y dejé de interesarme porque no estaba entendiendo nada.

Entonces empezaron a decirme: eso está muy mal, eres un pecador, si no vas a la Iglesia eso es del diablo... Pero siento que es un paradigma que la gente siempre está pensando en el diablo. Eso no quiere decir que las personas sordas seamos pecadoras, lo que pasa es que quisiéramos recibir una formación acerca de las religiones, para saber si queremos ser parte de la religión católica o de qué otra religión. Creo que eso pasa también en el resto de las familias que tienen integrantes sordos y el resto de las religiones: los testigos de Jehová, los cristianos, los católicos, en fin... Hace falta abrirse a las personas sordas y adquirir servicio de interpretación. Aunque puedo resultar que los Testigos de Jehová tienen interpretación en lengua de señas. Pero realmente no me siento identificado con los Testigos de Jehová, entonces por esa razón no asisto a esa iglesia. Me gustaría conocer acerca del cristianismo, pero no hay servicio de interpretación tampoco. (Juan David Loaiza Hernández, 2020)

#### 10. ¿Cuál es la diferencia entre Sordo y Sordo Mudo?

Estas dos palabras tienen un significado diferente. Normalmente en las redes sociales o en los periódicos, hay un paradigma, siempre se está replicando el término sordomudo. Dicen personas que no oyen, personas que no pueden hablar, en fin. Pero todo esto sucede porque hace muchísimo tiempo los médicos empezaron a hacer investigaciones y se dieron cuenta que las personas sordas no usaban la boca para comunicarse. Entonces los denominaron como personas mudas. Pero después se dieron cuenta que las personas sordas en su aparato fonador no tienen ningún problema. Pero la funcionalidad del aparato fonador depende de la audición, y como nosotros no escuchamos, no podemos pronunciar palabras. Sin embargo, hay personas que si son mudas, que tienen problemas en el aparato fonador, que no pueden de hecho comer. Yo recuerdo que en la Institución Educativa Normal Superior había un niño mudo que no

podía pronunciar palabras ni comer, pero él sí escuchaba, entonces tenía que comunicarse de forma escrita cuando quería responder. Sin embargo, él estaba aprendiendo lengua de señas. En mi caso, ustedes me pueden observar, yo no tengo ningún problema en mi aparato fonador, puedo comer normalmente, puedo gritar, puedo hacer sonidos y cada que hago lengua de señas también uso los labios y la boca para comunicarme haciendo expresiones. Nuestra limitación está únicamente en el oído. Hay personas sordas que escuchan un poquito, otros que son sordos profundos, algunos usan audífonos, pero todos son personas sordas. Entonces en general es un paradigma que digan persona sordomuda. Sería bueno que ustedes me ayuden a difundir que no somos personas mudas, sino personas sordas. (Juan David Loaiza Hernández, 2020)

#### 11. ¿Cómo define a una persona Sorda?

Socialmente se han considerado las personas sordas como personas discapacitadas, pobrecitos, personas que requieren mayor atención, que los padres de familia siempre tienen que estar pendientes en calidad de cuidadores... Pero si me observan a mí, yo soy una persona común y corriente y tengo las mismas habilidades que todos. Lastimosamente la gente se enfoca solamente en la parte auditiva y no ve el resto de mí. Yo puedo acceder a todos los espacios, puedo comunicarme con la gente, puedo escribir, puedo hacer completamente todo como cualquier persona. No ando en silla de ruedas, no tengo problemas corporales, motrices y soy muy visual, entonces adquiero todo de manera visual. Yo creo que si nos desenfocamos de la parte auditiva y empezamos a ver la persona como un todo, nos vamos a dar cuenta de sus habilidades. Dentro de las personas sordas, hay diferentes tipos de sordos, hay personas sordas profundas, otras que usan audífonos y que escuchan un poquito, otros que escuchan más, gente que usa implante coclear, hay infinidad de tipos de personas

sordas. Hay personas que también oralizan gracias a su implante o porque tienen un audífono, pero eso no quiere decir que sean personas oyentes. Son personas sordas, solamente que han aprendido a realizar y han desarrollado la audición gracias a aparatos tecnológicos, pero si no lo estuvieran, pues en general son personas sordas. Incluso hay personas que oralizan y también saben usar la Lengua de Señas Colombiana porque se identifican con el ser Sordo. Eso depende de cada uno, sobre qué le interesa y sobre cómo se siente cómodo, si usando la lengua castellana oral o la Lengua de Señas Colombiana. Depende de los gustos y los intereses de cada uno. (Juan David Loaiza Hernández, 2020)

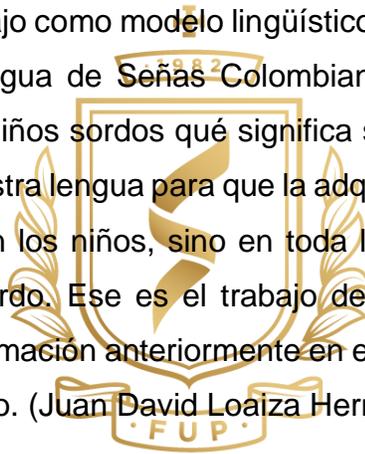
## 12. ¿Cómo ha sido el proceso de formación académica en el colegio o en la universidad?

En la Institución Educativa Pio XII yo era la única persona sorda que había en el colegio, todos eran oyentes, el profesor también era oyente, todos hablaban y yo no entendía nada. Lo único que hacía era como copiar del tablero, del cuaderno. Mis papás me ayudaban con las tareas. Y me la pasaba de la casa al colegio. A veces iba en la mañana o en la tarde al INALE, dependiendo de los horarios que establecieran. Y ese fue el transcurso de mi vida. Pero siempre estaba en la vida académica, muy dependiente de mis padres, porque ellos eran los que me ayudaban con las tareas. Pero después empecé a pensar: no quiero depender de mis padres, quiero ser una persona independiente. Yo veía que los niños oyentes hacían sus tareas y demás cosas solas, así que dije: yo por qué estoy dependiendo tanto de mis padres. Sentía y quería ser como ellos. Empecé a pensar en esas cosas y entonces de ahí en adelante, empecé en la Pio XII en la primaria, a estar más atento y cuando llegaba a la casa me dedicaba primero a hacer mis tareas. Mis papás me servían el almuerzo y yo decía: primero quiero hacer mis tareas y ellos, como así no, deberías almorzar primero y yo me

dedicaba siempre hacer mis tareas. Tenía un computador muy, muy viejo, de esos que eran grandotes. Y entonces tenía un sistema operativo diferente. Tenía también una biblioteca como Encarta, que era de hace mucho tiempo y yo la usaba para buscar mis tareas y entonces ahí encontraba la tarea, la copiaba, hacía mis dibujos y me esforzaba lo suficiente para que me fuera bien en el colegio. Y después de terminar almorzaba, pero ya el almuerzo estaba frío de tanto esperar. Pero así fue mi experiencia en la institución educativa Pio XII durante la primaria. Yo veía que los otros niños no tenían que estar dependiendo de sus padres, a ellos no les ayudaban, en cambio a mí sí. Eso me llama mucho la atención, entonces empecé a aprender de ellos. Después reaccioné, cuando no le entendían a los profesores, entonces a usar expresiones y gestos para tratar de comunicarme con ellos y les escribía cuando no entendían, para que me explicaron. Ellos también trataban de comunicarse de manera corporal, de manera gestual y creamos un código en la escuela y entre los profesores, los niños y yo. Después entré al colegio ComfecaUCA hacer el Bachillerato. En ese colegio, pues era un colegio, también era el único sordo y fue como en la misma experiencia, los profesores hablaban y yo no entendía, pero entonces en esa ocasión fue diferente porque yo ya tenía más edad, entonces fui directamente hacia los profesores, les expliqué que yo no entendía y que me hicieran más expresiones y que fueran más visuales. Ellos lo esforzaban bastante por explicarme. Pero bueno, terminé hasta grado décimo en esa institución, el colegio lo cerraron por problemas de drogadicción y decidieron acabar la institución, entonces solamente hice hasta grado décimo. De ahí, entré al Colegio Mixto Sintraféc, en ese colegio no había grado 11, solamente había hasta décimo porque no había ningún grupo de 11, los estudiantes estaban en décimo, entonces tenía que esperar. Me dijeron que si quería repetir décimo y yo no quería hacerlo porque que pereza ya lo había hecho. Entonces me dijeron no, tranquilo, tú no tienes que

hacer los exámenes ni muchas tareas, porque igual tú ya hiciste grado décimo y lo aprobaste, es solamente para que asistas. Entonces siempre que hacían exámenes yo no participaba de los exámenes. Entonces el profesor cuando yo entré, me presentó, les dijo a todos que yo era sordo. Me presenté con cada uno de los compañeros y ya en la clase de trigonometría, el profesor estaba explicando y yo me acordaba que eran los mismos temas que había visto en el anterior colegio, entonces era muy hábil, hacia todos mis ejercicios, se los entregaba al profesor y él se admiraba muchísimo porque yo entregaba todo listo y muy bien, mientras que mis compañeros se demoraban, algunos no entendían y en la clase de física también era lo mismo, yo hacía los ejercicios, los entregaba y el profesor siempre miraba que yo era muy ágil, diferente a mis compañeros oyentes. Bueno, yo seguí en el grado décimo mientras que abrían en grado 11 y estuve en ese ejercicio de ayudarle a mis compañeros, de explicarles a ellos. La dificultad que tuve fue en la clase de inglés, yo no asistía a la clase de inglés porque yo soy una persona sorda y entonces no iba a aprender inglés porque no estaba escuchando la pronunciación de las palabras, entonces solamente mis compañeros iban a la clase de inglés. Pero la institución me obligaba a que tenía que aprender inglés, entonces yo me esforzaba en la escritura de la lengua. A veces iba a la casa de mi primo y él siempre me ayudaba para que pudiera recuperar esa materia, pero siempre nos fue muy mal, la pérdida pero seguimos reforzando, hice un examen y pasé en A que significaba como regular en ese momento. Eso fue difícil para mí, después ya pasé a bachillerato al grado 11, me interesó muchísimo estudiar, siempre estuve en compañía del docente y de mis compañeros hasta que por fin me gradué. Cuando me gradué recibí dos reconocimientos, dos medallas, una de color verde que significa el esfuerzo que yo había hecho, y otra el color rojo que era el reconocimiento de habernos graduado de 11. Otro compañero mío también recibió el mismo reconocimiento por el esfuerzo. Tuvimos ese

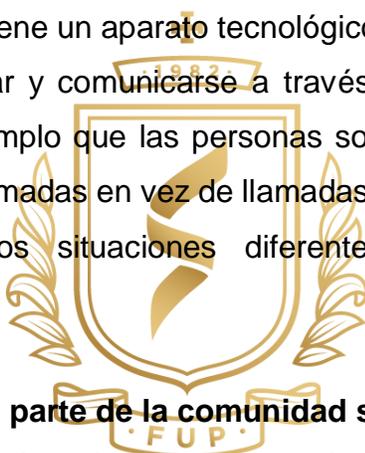
reconocimiento especial los dos por encima de mis compañeros y eso se lo agradezco al Colegio Mixto Sintrafec. Después entré a estudiar al SENA. Entramos con un grupo de personas sordas, pero el profesor no sabía el lengua de señas, entonces nos comunicábamos con él de manera gestual y corporal, él nos enseñaba cómo cocinar, sobre los condimentos, aprendimos a hacer pan y sobre cómo ser Mesero. Y bueno, más o menos en el 2010 o 2011, fue la primera vez que hubo intérprete de lengua de señas en el SENA, entonces todas las clases teníamos el servicio de interpretación y fue más fácil desde ahí hasta ahora. Ahora trabajo como modelo lingüístico. Modelo lingüístico es ser modelo de la Lengua de Señas Colombiana como persona sorda y enseñarles a los niños sordos qué significa ser sordo, sobre la cultura sorda y sobre nuestra lengua para que la adquieren. Pero no solamente nos enfocamos en los niños, sino en toda la comunidad. Se trata de reforzar el ser Sordo. Ese es el trabajo de los modelos lingüísticos. Recibimos una formación anteriormente en el INSOR y hasta ahora me desempeño en eso. (Juan David Loaiza Hernández, 2020)



### **13. ¿Cree que las personas sordas tienen una cultura propia, por qué?**

Digamos que hay dos situaciones. Hay personas que nacen oyentes y en algún momento de su vida, cuando ya están jóvenes o adultos, por alguna razón o algún accidente, se quedan sordos y la mayor parte de su vida ha dependido principalmente a través de la audición. Mientras que hay personas que han nacido oyentes pero en corto tiempo se quedan sordos, y sienten más arraigo e identidad por la lengua de señas, y empiezan a participar de espacios en contacto con personas sordas, a adquirir y comunicarse en lengua de señas y se sienten parte de la cultura sorda. Mientras que los sordos que han estado acostumbrados a una vida social a través de la audición, sienten que la lengua de señas no hace parte de su identidad. Quiero contarles el

caso de Leonardo, un compañero sordo. ÉL tiene 27 años y durante toda su vida ha oralizado y ha escuchado porque usa un implante coclear por decisión de su familia, quienes le han enseñado que tiene que escuchar y tiene que ser como una persona oyente para ser parte de la sociedad. Sin embargo, me encuentro con él, yo le empiezo a enseñar sobre la lengua de señas, sobre la cultura sorda y él empieza a aprenderla y a sentir motivación e interés por la cultura sorda y la lengua de señas. Y entonces se empieza a reconocer como una persona sorda con hipoacusia y comprende que no es una persona oyente, sino que tiene un aparato tecnológico que le ayuda a escuchar para poder oralizar y comunicarse a través de la lengua oral. Él ha aprendido por ejemplo que las personas sordas nos comunicamos a través de video llamadas en vez de llamadas telefónicas y otras cosas. Entonces hay dos situaciones diferentes. (Juan David Loaiza Hernández, 2020)



#### 14. ¿Quiénes forman parte de la comunidad sorda?

Sobre la comunidad sorda, vale la pena hacer una relación entre las comunidades indígenas y las comunidades sordas. Las comunidades indígenas normalmente están integradas por personas que hablan el mismo idioma y tienen las mismas características y practican los mismos hábitos culturales. Cuando de pronto viene un foráneo que está interesado en aspectos de su comunidad, de su cultura y empieza a denominarse como indígena, estas comunidades indígenas lo sienten como un extraño, porque en primera instancia no tiene como los rasgos físicos ni los aspectos fenotípicos que los identifican como una comunidad indígena. Y yo creo que pasa lo mismo con las comunidades sordas, las personas que hacen parte de esta comunidad son personas sordas, personas usuarias de la lengua de señas que se sienten identificados con ella. Y cuando de pronto un oyente quiere ser parte de esta comunidad y diciendo que sabe lengua de señas, eso no

es suficiente para ser parte de la comunidad, por lo tanto para nosotros es un foráneo. El núcleo de la comunidad sorda son las personas sordas, pero pueden haber subnúcleos de esta comunidad conformados por personas oyentes como los padres de familia, los hermanos, los primos o personas oyentes que estén interesadas en participar de la comunidad en calidad de aliados. Pero los integrantes principales son los sordos. (Juan David Loaiza Hernández, 2020)

**15. ¿Cómo se reconoce que una persona es Sorda y qué aspectos la diferencian de otros?**

Esa es una pregunta interesante, uno puede reconocer muy fácilmente a las personas sordas y diferenciarlas de los oyentes. Esto porque los oyentes normalmente están usando, por ejemplo, audífonos para escuchar música, siempre están hablando moviendo la boca, mientras que los sordos siempre estamos haciendo el lenguaje de señas. Entonces, de esa manera podríamos reconocerlos. Cuando uno va a espacios públicos, la gente oyente siempre está hablando, aunque también en sus gestos, pero todos están hablando moviendo la boca, entonces uno se da cuenta que son personas oyentes. Mientras que en la comunidad sorda, la gente siempre está usando lengua de señas. Aunque también hay oyentes usuarios de lengua de señas, en los espacios donde hay solamente oyentes no la usan. Creo que no hay una confusión al identificar una persona sorda y una persona oyente, es muy fácil reconocerlos. (Juan David Loaiza Hernández, 2020)

**16. ¿Cuáles son los tipos de representaciones artísticas que más utilizan?**

Las personas sordas tienen muchísimas habilidades en el campo del arte. Yo como persona sorda cuando tengo tiempo libre y quiero distraerme y hacer otras cosas, me dedico por ejemplo, hacer manualidades. Este cuadro yo mismo lo hice y he hecho otros cuadros

con materiales textiles, tengo habilidad en las artes visuales. Hay personas sordas que desarrollan habilidades en la ebanistería, por ejemplo. Algunas personas sordas también trabajan en vidrieras diseñando diferentes modelos para los espejos y los vidrios. Pero también hay sordos que bailan, ustedes se preguntarán ¿cómo hacen para bailar si son sordos y no escuchan la música? Las personas oyentes escuchan la música a través del oído y por eso siguen el ritmo, pero las personas sordas lo hacen a través de otros sentidos y la memoria también juega un papel importante. Uno se aprende los pasos a la hora de danzar y también siente las vibraciones de la música. Entonces, las personas sordas también vamos a las discotecas. Somos muy visuales, entonces hemos aprendido que hay diferentes tipos de música como la salsa, la bachata... que reconocemos al ver bailar a la gente oyente y los pasos que usan. Entonces podemos identificar la canción que está sonando y así mismo bailamos. Cuando la gente se sienta es porque la música se ha acabado, así que nosotros también nos sentamos, o hay momentos en los que la música es fuerte y sentimos las vibraciones. Además, las personas oyentes también nos dicen cuando ya se acabó la música y es hora de sentarnos. Yo conozco a una chica, Daniela Salazar, estudiante de Artes Plásticas en la universidad y tiene muy buenas habilidades en este campo. Los sordos también somos muy hábiles en el teatro, nos va muy bien contando cuentos porque somos muy descriptivos con el cuerpo. Por el contrario, los oyentes tienen que hacer todo a través de la voz, modular y entonar los sonidos para que una historia sea viva. Mientras que nosotros revivimos la historia, nos introducimos en ella y hacemos todo a través de nuestro cuerpo. Narramos lo que está pasando con los movimientos corporales y las expresiones faciales. (Juan David Loaiza Hernández, 2020)

### **17. ¿La lengua de señas es universal?**

Quiero hacer una pregunta ¿será que las lenguas orales son universales? No, en cada país hay una lengua oral diferente. En Colombia se usa específicamente la lengua castellana. Respecto a las personas sordas, las lenguas de señas tampoco son universales. En Colombia usamos la Lengua de Señas Colombiana (LSC), en Estados Unidos se usa Lengua de Señas Americana (ASL). En todos los países hay una lengua de señas diferente, por lo tanto, la lengua de señas no es universal. Creo que también es un paradigma. De pronto, lo que sí puede ser universal son las expresiones faciales y corporales. Si uno se encuentra con una persona sorda de otro país y quiere comunicarse fácilmente, lo podría hacer de manera descriptiva. Aunque también existe una Lengua de Señas Internacional que fue creada con el fin de comunicarse con personas de otros países. Se puede aprender a través de cartillas o de videos en YouTube. Pero esta Lengua de Señas Internacional tiene un vocabulario reducido, funciona solo para aspectos básicos de la comunicación. (Juan David Loaiza Hernández, 2020)

### **18. ¿Al momento de comunicarse con otras personas qué aspectos son importantes?**

En general, para la comunicación creo que hay varios aspectos importantes. El primero es la lectura y escritura de la lengua castellana, pero el inconveniente es que explicaba anteriormente, las personas sordas no son 100% competentes en esta lengua a la hora de leer y escribir. Entonces cuando escriben, las personas oyentes a veces no entienden el texto. Y pasa lo mismo con los sordos, cuando no respondemos es porque no entendemos muy bien lo que escribió un oyente porque está en una lengua castellana muy elaborada. El segundo aspecto importante son las expresiones faciales y corporales y la descripción de las situaciones. Un tercer asunto que podría

funcionar, es el servicio de interpretación, pero el problema con estos servicios es que tienen un costo muy alto y las personas sordas no lo podemos pagar las 24 horas del día. Aunque para las entidades públicas el intérprete lo paga el gobierno. En cuarto lugar, está el servicio del centro de relevo, que son llamadas a través de un medio virtual donde nos ofrecen un servicio de interpretación para comunicarnos. Pero normalmente hay que usar aparatos electrónicos como los computadores y los teléfonos celulares, servicios de internet o datos móviles, pero tenemos que pagarlos nosotros mismos para podernos comunicar. Hay diferentes formas de comunicarse entre personas sordas y oyentes. Todos tienen sus puntos positivos y negativos. (Juan David Loaiza Hernández, 2020)

**19. ¿Qué opinas sobre los niños Sordos que desde el primer momento utilizan audífonos e implantes?**

Quiero contar una situación personal. Hace mucho tiempo cuando estaba pequeño, yo usaba un audífono. Yo asistía al INALE donde me enseñaba a oralizar y allí nos decían que teníamos que usar audífonos o implante coclear, entonces nos hacían exámenes médicos y nos daban audífonos. Pero la situación conmigo es que soy una persona sorda, profunda, entonces yo no escucho el discurso de la gente, las palabras, no diferencio entre el grado de entonación. Con el audífono solamente sentía vibraciones en el oído, como sonidos en general, como una especie de timbre. Escuchaba el mismo sonido siempre. Pero no podía desarrollar una imagen mental de lo que estaba escuchando, porque todos eran sonidos repetitivos. Más bien, lo que me generaba era cansancio y estrés porque todo el tiempo estaba escuchando el mismo sonido. Sin embargo, en la casa me obligaban a usar audífonos, siempre me estaban insistiendo mis padres en lo mismo, aunque con el tiempo dejé de usarlos y ellos lo comprendieron, pero perdieron el gasto de los audífonos. Esa misma situación pasa

con los demás niños sordos. Lo más problemático no es tanto el uso de los audífonos, sino el implante coclear. No quisiera juzgar pero a mi manera de ver, siento que estos niños funcionan como un robot porque les implante un aparato tecnológico en su cuerpo, cosa que no es algo natural. Ellos también aprenden como loros, escuchan y replican pero no desarrollan un aprendizaje al respecto, ellos no entienden el concepto de las palabras que están escuchando, solamente las repiten. En realidad no tienen claridad de la información, yo diría que apenas un pequeño porcentaje de lo que escuchan también lo entienden. El implante cocleares es muy costoso y las familias también hacen el esfuerzo de comprarlo para los niños, pero eso les genera pérdida de conocimientos en la medida que va creciendo. Hay niños que en algún momento de su vida deciden quitarse el implante coclear porque realmente no sienten que les está siendo útil, no sienten que están aprendiendo, ni se sienten cómodos con ellos. Yo creo que es importante que la decisión sobre el implante coclear o los audífonos no le tomen los padres de familia, sino directamente los niños. Pero el problema de los niños es que habría que esperar que ellos crezcan para poderles explicar con claridad y con fundamentos de qué se tratan los audífonos, los implantes, para que ellos decidan si quieren usarlos o no. Creo que es una decisión personal y no deberían tomarla los padres de familia. Hay muchas personas que han dejado de usar los audífonos, los implantes, pero a pesar de ello han tenido como efectos negativos por haberse implantado. (Juan David Loaiza Hernández, 2020)

## **20. ¿Cuáles fortalezas cree que tienen como comunidad Sorda?**

Respecto a esa pregunta, yo creo que las fortalezas de la comunidad sorda, tienen que ver especialmente en ámbitos políticos. Podemos hacer una incidencia en entidades, en los servicios de la comunicación y la información, porque las personas oyentes pueden acceder a todos

los espacios, mientras que las personas sordas no lo pueden hacer. Cuando una persona sorda quiere acceder a algún servicio o algún producto, pero no recibe la información en lengua de señas, se dificulta la comunicación y el acceso. Entonces creo que la comunidad sorda tiene una mayor fortaleza. Lo que quiero decir es, cuando las personas sordas estar aglomeradas en una comunidad pueden ser mayormente escuchadas y les prestan mayor atención, sobre todo en la exigencia de sus derechos, como lo es el servicio de interpretación. Por ejemplo, en las noticias está siempre toda la información en lengua oral, cuando habla el presidente en ocasiones hay intérprete y en ocasiones no. Creo que uno puede como comunidad sorda, recibir mayor atención, enviar cartas, derechos de peticiones y hacer incidencia en diferentes espacios sociales y que nos presten atención en nuestros derechos como ciudadanos, como seres humanos, como seres vivos y las cosas que necesitamos. Por ejemplo aquí en la ciudad de Popayán, apenas esta vez empezó la alcaldía a involucrar el servicio de interpretación, pero anteriormente no lo hacía. Yo siento que me parecía como una vaca porque siempre he estado haciendo lo que decía mi familia, me llevaban como de las narices y hacía lo que ellos me decían: hay que votar por ese candidato o por el otro. Pero yo pensaba: ¿cuándo ellos han prestado atención las personas sordas? Este candidato es muy bueno porque te va a ayudar en aspectos económicos, pero no me explicaban más. En cambio hace poco con el alcalde que ganó estuvimos con la comunidad sorda haciendo una incidencia, participando en todos los espacios y convocando a las personas para que asistieran. No siempre pueden asistir todas las personas sordas, pero aunque la comunidad sorda sea pequeña o grande, cuando uno está aglomerado en una comunidad tiene más oportunidad de acceder a la información y la comunicación. Entonces creo que esas son las fortalezas de una comunidad. (Juan David Loaiza Hernández, 2020)

## 21. ¿Cuál es la función de los intérpretes?

Los intérpretes de lengua de señas son personas que tienen unas competencias lingüísticas en esta lengua, que han estado en contacto con las personas sordas, que tienen una experiencia trabajando con las comunidades sordas y sobre todo, el manejo de la Lengua de Señas Colombiana (LSC), un buen vocabulario de esta lengua. Entonces son personas que prestan un servicio de interpretación y el servicio consiste en lo siguiente: por ejemplo si hay una persona sorda, normalmente el intérprete debe estar de frente al sordo o diagonal a él para poderse comunicar de forma clara porque la lengua de señas es una lengua viso-gestual entonces la idea es que el intérprete esté cerca del sordo para poder entender lo que se está hablando. Los intérpretes pueden estar de pie o pueden estar sentados dependiendo de la ocasión. Por ejemplo si es en una clase, lo ideal es que no interfiera nadie en el campo visual pasando de un lado a otro. Por ejemplo en una clase, los profesores muchas veces se equivocan pensando que el intérprete tiene la función de docente, de enseñarle y explicarle los contenidos y las materias al estudiante sordo pero la función del intérprete es solamente como puente de comunicación. Quien debe pasar la información en este caso es el docente y el estudiante recibe la información en lengua de señas a través del intérprete. Por ejemplo si el docente está regañando o dando una orden, cualquier cosa la debe pasar el intérprete como el puente de comunicación que es. O en ocasiones cuando las personas están hablando con un sordo, siempre prestan mayor atención al intérprete pero no debería ser así porque él no es quien está hablando. Su voz es una traducción de lo que el sordo está comunicando en Lengua de Señas Colombiana. Entonces en conclusión, el intérprete funciona como un puente de comunicación. Se dedica solamente a pasar la información de un lado a otro. Entonces el intérprete no debe ser la figura principal, no debe llevarse la atención en ningún momento. La prioridad siempre es la persona sorda, que

siempre debe ir adelante y el intérprete detrás. Es un servicio, es un trabajo y debe destinarse solamente a eso, a prestar el servicio y nada más. Por ejemplo en ambientes clínicos, si una persona sorda quiere ir al psicólogo, puede ir con un intérprete pero este debe tener una ética profesional y no pueden salir a contarle a sus amigos todo lo que el sordo dijo en su cita médica o psicológica. Hay un código de ética que deben seguir las personas que están funcionando como intérpretes de lengua de señas. También en los juzgados, los intérpretes no pueden salir a contar por ejemplo que el sordo violó a alguien o cualquier cosa. Esas son como las funciones básicas del intérprete de lengua de señas. (Juan David Loaiza Hernández, 2020)

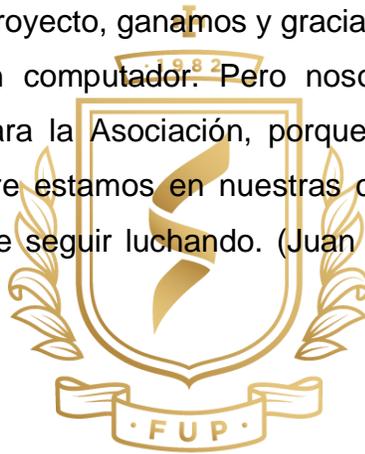
Personalmente, diría que ser intérprete de lengua de señas es un trabajo muy duro porque es pasar de una lengua a otra y hay que tener en cuenta que la lengua de señas tiene aspectos lingüísticos (sintácticos y gramaticales) diferentes a la lengua castellana. Pero no es solo pasar de una lengua a otra lengua, sino trasladar de un sistema lingüístico a otro porque el canal de la lengua de señas es viso-gestual y la lengua castellana es oral. Esto, además de lo que dice Juan David, el intérprete tiene que tener muy en cuenta el código de ética a la hora de prestar un servicio idóneo y de calidad. (Karen Daniela Gaviria Paz, 2020)

## 35 ANIVERSARIO

### **25¿Cómo generan ingresos económicos para ASOPESORP?**

La Asociación es una entidad sin ánimo de lucro, no recibimos como recursos de ninguna entidad pública ni privada. Somos una organización que todo el tiempo está luchando por conseguir los recursos, hacemos diferentes productos para vender como calendarios, vasos, manillas y stickers en lengua de señas para vender y ahí recogemos algún presupuesto, pero muy poquito. Sobre todo, damos cursos de lengua de señas donde se inscriben personas

oyentes pero no en mayo número a aprender esta lengua para poderse comunicar con las personas sordas. Entonces el presupuesto de la Asociación varía mucho porque nosotros no somos una fundación sino una Asociación de Personas Sordas sin ánimo de lucro. Muchas veces lo que hacemos es competir en proyectos de cultura, presentamos propuestas y si salimos ganadores, eso también cuenta como presupuesto para desarrollar nuestras actividades. Nosotros quisiéramos ojalá tener un proyecto ganador del Ministerio de Cultura, pero no hemos tenido la ocasión. Con la Gobernación del Cauca presentamos un proyecto, ganamos y gracias a eso tenemos ahora un video beam y un computador. Pero nosotros queremos tener un espacio propio para la Asociación, porque en este momento no lo tenemos y siempre estamos en nuestras casas, pero bueno, es un proceso y hay que seguir luchando. (Juan David Loaiza Hernández, 2020)



## 35 ANIVERSARIO

## ANEXO C: SEGUNDA HISTORIA DE VIDA

**Investigadoras:** Johana Loaiza y Ashly Gómez

**Narrador:** Miladys Congote García

**Intérprete de LSC:** Karen Daniela Gaviria Paz

**Presentación**



- **Miladys Congote García:** Hola, mi nombre es mi Miladys, esta es mi seña. Mucho gusto.

### Preguntas de Investigación

#### 1. ¿Cómo y cuándo te diste cuenta que eres una persona sorda?

Yo nací siendo una persona sorda, al igual que mis padres, los tres somos sordos. En el momento de mi nacimiento no me doy cuenta que soy una persona sorda, porque desde el primer momento empecé a comunicarme en lengua de señas, que fue la lengua que adquirí de mis padres, porque ellos son usuarios también de lengua de señas colombiana. Más o menos alrededor de los 7 u 8 meses, empiezo a

balbucear mis primeras señas, empiezo a decir tetero, papá... Y de ahí en adelante, sigo usando la lengua de señas colombiana para comunicarme. Realmente nunca me di cuenta que era una persona sorda, no me sentía como una persona sorda porque mi lengua natural era la lengua de señas tanto en la casa como en el colegio, porque estudié en un colegio de sordos. (Miladys Congote García, 2020)

## 2. ¿A qué edad comenzó la escuela?

Después de mi nacimiento, cuando tenía más o menos 1 año, ingresé a una institución a aprender a oralizar. Eso era lo que nos enseñaban los docentes allá, desde el primer año que ingresé. Pero cuando venía a la casa, hablaba en lengua de señas y esa era mi rutina, oralizar y lengua de señas todos los días. Pero la profesora le dijo a mis padres: es muy difícil con tu hija enseñarle a oralizar, porque ella es muy hábil en lengua de señas y está influenciando a los compañeros a que hablen en lengua de señas. Entonces mis padres decidieron retirarme de esa institución y me matricularon en una institución donde solamente había niños sordos. En la institución, donde enseñaban a oralizar, solamente estuve como tres años y a los tres años, ingresé al colegio de sordos hasta que me gradué. Ese colegio estaba lleno de personas sordas, entonces todo el día se hablaba en lengua de señas, había modelos lingüísticos e intérpretes. (Miladys Congote García, 2020)

35 ANIVERSARIO

## 3. ¿Cómo fue su relación con los compañeros de escuela?

Yo ingresé al colegio de personas sordas, que se llama CIESOR, esas son sus siglas, pero el nombre es Luis Francisco Hernández Betancur. En esa institución, yo ingresé a estudiar y me convertí en una persona líder sobre todo por mi habilidad lingüística, debido a que mis padres eran sordos. Entonces, tanto en la casa como en el colegio habla en lengua de señas, mientras que mis compañeros, siempre estaban en la casa con sus familiares oyentes y ellos eran la única persona sorda.

La relación con mis compañeros fue muy chévere, compartíamos, siempre estábamos unidos, nos reíamos, molestábamos entre nosotros y con ellos estuve hasta grado 11 en el mismo grupo, fue un muy buen ambiente. (Miladys Congote García, 2020)

**4. ¿Cómo cree que fueron las relaciones con las personas más cercanas en tu infancia y juventud?**

Con las personas cercanas, con mis vecinos las relaciones han sido buenas, muy buenas, por qué siempre he sido como muy activa. Respecto a la comunicación, trato de ser muy descriptiva, hacer expresiones con mi cuerpo. Me encanta jugar y compartir con la gente, todo ha sido muy positivo. Me han servido mucho oralizar y hacer expresiones con mi cuerpo para comunicarme y sobre todo, participar de actividades y juegos. (Miladys Congote García, 2020)

**5. ¿Cómo, cuándo y dónde adquirió la lengua de señas?**

Mi lengua materna es la lengua de señas colombiana, porque desde que nací empecé a aprenderla de mis padres. Entonces, no hubo un momento exacto en mi vida cuando estaba niña o joven, sino que es mi lengua materna, la adquirí desde el momento de mi nacimiento. Nunca me he sentido llena de barreras mientras estoy en mi casa, porque ha sido la comunicación siempre en una misma lengua, pero en el mundo real, afuera me he dado cuenta que hay muchas barreras. Pero he aprendido a ser muy fuerte y a poderme desenvolver gracias a mis padres. (Miladys Congote García, 2020)

**6. ¿Cuál es la primera lengua de aprendizaje de las personas sordas y por qué?**

El idioma con el que uno empieza aprender en el mundo como persona sorda, en mi caso es la lengua de señas colombiana, porque es mi lengua materna, mi lengua propia. Y la segunda lengua es la lengua

escrita, que es el español, pero la primera es la lengua de señas. Con esta lengua uno crea su identidad, su cultura, yo creo que la lengua va de la mano con las expresiones, y eso lo va formando a uno como la persona que es. El español, funciona en calidad de segunda lengua, que en mi caso yo creo que tengo una habilidad del 50 %, no un 100 %. (Miladys Congote García, 2020)

**7. ¿Cuál es la razón principal que los hizo consolidarse como una comunidad sorda?**

Para mí la comunidad sorda realmente es muy funcional, porque las personas sordas normalmente nacen en familias de oyentes y no tienen con quién comunicarse en su propia lengua, y al no tener una lengua de contacto, no tienen cómo fortalecer sus conocimientos, aprender cosas nuevas y hacer parte como tal de una sociedad. Entonces, hacer parte de un club, de una asociación de sordos, de una comunidad sorda, es súper importante para las personas sordas para poder estar siempre en compañía, en apoyo, en familia. En los espacios donde nos congregamos siempre estamos hablando las 24 horas en lengua de señas. Entonces las personas sordas se sienten muy arraigadas hacia la comunidad, precisamente por la lengua de señas que es lo principal. Sirve también para poder hacer un cambio en la sociedad, para poder incidir en los procesos sociales. Ese es el fin de las asociaciones. (Miladys Congote García, 2020)

**8. ¿Qué te incentivó a crear ASOPESORP?**

Yo creo que es la entidad más importante en la ciudad de Popayán para las personas sordas, debido a la incidencia que puede hacer en la ciudad, ya que no hay una inclusión real. Las personas sordas mayormente son excluidas porque estamos en una sociedad mayoritaria de personas oyentes. Entonces, el objetivo de la asociación es ayudar a reconocer a las personas sordas como seres humanos en

condición normal, simplemente con una limitación auditiva o comunicativa entre personas sordas y oyentes. Entonces, la idea de la asociación es generar incidencia a nivel social y fortalecer los procesos de inclusión para que las personas sordas puedan crecer y desarrollar todo su potencial. Estar aglomerado en una asociación, también es tener un poder como personas sordas, poder generar un cambio para los niños y proteger nuestra lengua de señas. (Miladys Congote García, 2020)

### **9. ¿Qué tipo de actividades realizan?**

La asociación se enfoca en el fortalecimiento de los conocimientos de las personas que hacen parte de la entidad, que las personas sordas fortalezcan los aspectos identitarios y culturales como ser sordos, que se abran a un mundo de conocimientos general. La Asociación se crea hace más o menos 3 años, en ese momento la gente sorda no daba razón acerca de la identidad del ser sordo, ni la lengua de señas, porque cuando estudiaron en los colegios lo hubo servicio de interpretación. Entonces los fueron graduando sin tener los conocimientos fortalecidos, no se aplica una inclusión real. Por eso, el objetivo de la asociación es fortalecer desde el ámbito educativo y desde el ámbito lingüístico, para que la gente pueda a través de su lengua, fortalecer su proceso educativo y sus conocimientos. (Miladys Congote García, 2020)

### **10. ¿Practica algún tipo de religión, por qué?**

En un momento no creo en una religión. Yo creo en una deidad, en un Dios, pero también creo en el universo, creo en diferentes cosas. Creo que en cada uno, en cada ser humano. Como tal, no tengo una posición firme construida hasta ahora. Estoy en un proceso de aprendizaje y de reconocimiento, acerca de si creo en la religión, sí creo en un dios, en

el universo, en energías, pero todavía no tengo una fe establecida.  
(Miladys Congote García, 2020)

### **11. ¿Cuál es la diferencia entre Sordo y Sordo Mudo?**

Personalmente yo creo que sí hay una diferencia marcada, hay que tener en cuenta que las personas sordas tienen un problema solamente auditivo, pero ellos tienen completamente bueno su aparato fonador. Entonces ellos podrían pronunciar cualquier sonido, pero la diferencia es que como no lo escuchan, no saben cómo pronunciarlo. Sin embargo, hay algunas personas sordas que saben oralizar y pronuncian sonidos acorde a lo que están sintiendo, como la risa o el llanto. Entonces a eso se refiere el término sordo. Sordo mudo, algunas personas lo usan, pero los científicos han determinado que mudo significa que la gente no puede pronunciar voz, que no tiene bueno su aparato fonador por algún tipo de inconveniente. Pero hay diferentes tipos de personas sordas, personas sordas profundas, algunos con hipoacusia y ellos sí pueden producir sonido. Entonces creo que sí hay una diferencia. Sin embargo, creo que cuando una persona sorda acepta el término sordomudo es por falta de educación, porque sinceramente no sabe lo que están diciendo, no sabe de qué se trata. Pero cuando una persona no lo acepta y se rehúsa a ese término, es porque conoce un poco acerca de sus derechos, de las leyes. Pero depende, hay personas que lo aceptan y otros no. Yo por ejemplo, no lo acepto. (Miladys Congote García, 2020)

### **12. ¿Cómo define a una persona Sorda?**

Ser una persona sorda significa, en primer lugar, no tener el sentido de la audición, pero es un sentido que se reemplaza por el sentido de la vista. En este caso, las personas sordas se comunican a través de las

manos. Pero hay diferentes tipos de personas sordas, sordos profundos, algunos con hipoacusia, otros que usan audífono, otros con implante coclear... Pero lo importante es tener la identidad de ser sordo. Creo que es la principal característica al ser sordo, es que la comunicación se da a través de un canal visual y eso hace que seamos sordos. (Miladys Congote García, 2020)

### **13. ¿Cómo ha sido el proceso de formación académica en el colegio o en la universidad?**

Es un tema complicado, en primer lugar cuando yo entré a la educación básica primaria y secundaria, en el colegio no tuve una educación 100 % de calidad, porque los modelos lingüísticos y los intérpretes siempre se demoraban en llegar por los procesos de contratación. Eso fue difícil, no poderles tener todo el tiempo, sin embargo, yo me esforzaba por aprender y reforzar mis conocimientos. Pero el proceso de entrar a la universidad ha sido muy, muy complicado, porque las universidades rechazan a las personas sordas. En mi caso me han rechazado porque no hay los recursos, por infinidad de razones, siempre tienen muchas excusas y esas son las limitaciones en ese caso. Yo he tratado muchísimas veces de entrar a la universidad, de hacer una carrera tecnológica o una carrera profesional, porque ese es mi sueño. Una experiencia, una anécdota fue con el SENA, una persona sorda se quería inscribir y el coordinador o el director del SENA le dijo que había que armar un grupo donde todos fueran sordos para que entraran a hacer el curso de logística. No obstante, había diferentes cursos de diseño gráfico, de ebanistería... Pero los sordos tenían que estar todos en un mismo grupo porque era costoso pagar un intérprete. El trabajo del intérprete no es un trabajo fácil, es un trabajo duro y por eso merece un buen pago. Entonces, después de que me gradué de once, ha sido difícil el ingreso a la universidad y seguir con mi proceso de formación académica. (Miladys Congote García, 2020)

**14. ¿Cree que las personas sordas tienen una cultura propia, por qué?**

Si, las personas sordas tienen una cultura que depende mucho de la estructura gramatical de la lengua de señas, de su sintaxis, de sus expresiones faciales y corporales, de la manera de organizar sus ideas, de expresarse, todo eso hace parte de una cultura sorda. Eso es en primera medida lo que la forja. Sobre todo, nuestras expresiones faciales y corporales, los movimientos que hacemos con la boca, eso es lo que nos convoca las 24 horas del día. Las personas sordas hacemos parte de un grupo minoritario y compartimos las mismas características. Pero sobre todo, lo repito, la lengua de señas, su estructura sintáctica y gramatical del lenguaje, eso es lo que caracteriza a la cultura sorda, que es una lengua visual. (Miladys Congote García, 2020)

**15. ¿Quiénes forman parte de la comunidad sorda?**

Desde hace muchísimo tiempo, la comunidad sorda ha venido luchando sobre cómo mantenerse y cómo progresar. Pero han tenido experiencias negativas con las personas oyentes que se interesan en la comunidad porque han querido sacar provecho de ella. Y debido a esas experiencias negativas, hoy en día la comunidad sorda se rehúsa y rechaza el ingreso de personas oyentes a su comunidad, aunque ellos quieran ser un apoyo. Por eso es muy difícil que una persona oyente ingrese a la comunidad sorda. Sin embargo, actualmente la comunidad sorda se ha visto en la necesidad de los intérpretes de lengua de señas, entonces es importante una inclusión entre personas sordas y personas oyentes dentro de la comunidad sorda, pero con igualdad y el reconocimiento de los derechos. Sobre todo, el reconocimiento de que la lengua de señas es propiedad de la de las personas sordas. Entonces, creo que con todo esto se podría hacer

una inclusión entre sordos y oyentes, y creo que los oyentes son necesarios dentro de nuestra comunidad para generar una incidencia política, educativa... Entonces, creo que es sumamente importante que hagan parte de esa comunidad y que les interese la cultura sorda. Me parece importante esa alianza. (Miladys Congote García, 2020)

**16. ¿Cómo se reconoce que una persona es Sorda y qué aspectos la diferencian de otros?**

Yo diría que es muy sencillo hacer esta diferencia, porque a las personas sordas es sencillo reconocerlas, ya que todo el tiempo están comunicándose en lengua de señas o haciendo expresiones faciales y corporales. Entonces, sobre todo por las expresiones y las acciones uno se puede dar cuenta que es una persona sorda. Mientras que para los oyentes de pronto es un poquito difícil reconocer las personas sordas, porque físicamente nos observan en igualdad de condiciones, pero no se dan cuenta que tenemos una deficiencia auditiva. No es fácil notarlo a primera vista. Mientras que los sordos siempre están hablando en lengua de señas y por eso es fácil reconocerlos. (Miladys Congote García, 2020)

**17. ¿Cuáles son los tipos de representaciones artísticas que más utilizan?**

La comunidad sorda es muy artística, tiene muchas habilidades en la pintura, en el dibujo, en el teatro. Son muy hábiles porque usan visual vernacular para hacer toda la acción de una historia, toda una narrativa con el cuerpo y con las expresiones. Los sordos también tienen muchas habilidades con las manos, tienen mucha habilidad motriz, entonces les va muy bien tejiendo, cosiendo. Y por su habilidad visual pueden observar algo y replicarlo fácilmente. (Miladys Congote García, 2020)

**18. ¿Para qué se reúnen las personas Sordas?**

Más o menos cada año, se hace un encuentro, un foro, un evento a nivel nacional para personas sordas, con el fin de estudiar los temas que hacen falta y normalmente está a cargo de la Federación Nacional de Sordos. Se hacen planeaciones lingüísticas, se revisan las herramientas que hacen falta para la lengua de señas, se hacen debates y temas políticos de incidencia política para la comunidad sorda, se habla sobre educación, aspectos laborales, legislativos, esas son las razones por la cual se reúne la gente sorda. Sobre todo, hacer un debate sobre la lengua de señas colombiana para hacer un proceso de estandarización de la lengua, también para hablar sobre la accesibilidad, la comunicación y esos temas. (Miladys Congote García, 2020)

#### **19. ¿La lengua de señas es universal?**

No, en cada país hay una lengua de señas natural, al igual que en las lenguas orales existe el alemán, el francés, el inglés, diferentes idiomas. Lo mismo pasa con las lenguas de señas, hay una lengua de señas para cada país, en Colombia, usamos la lengua de señas colombiana, pero también existe por ejemplo, la lengua de señas chilena. En cada país hay una lengua de señas oficial que está reconocida legalmente para las personas sordas. Pero si existe una lengua de señas internacional que fue creada para comunicarse a nivel mundial en congresos y eventos. Entonces no es igual en todas partes. (Miladys Congote García, 2020)

#### **20. ¿Al momento de comunicarse con otras personas qué aspectos son importantes?**

Depende de las capacidades y las habilidades de cada uno. Cada uno tiene diferentes formas y habilidades para comunicarse, algunos son más expresivos, depende del esfuerzo y el desempeño de cada uno para comunicarse. Pero creo que sí es importante que tantos sordos

como oyentes hagan el esfuerzo de comunicarse, porque algunas personas sordas no saben leer y escribir en lengua castellana, pero pueden darse a entender de manera descriptiva, con imágenes, con expresiones. Las personas oyentes son un poquito nerviosas y les da miedo o pena hacer expresiones y ser descriptivas con su cuerpo. En mi caso por ejemplo, yo soy muy capaz comunicándome con personas oyentes, leyendo y escribiendo en lengua castellana, no en un 100 %, pero sí puedo comprender en un gran porcentaje esta lengua, que es mi segunda lengua. Pero hay personas sordas que son mucho más hábiles expresivamente. Entonces creo que eso depende de cada uno. (Miladys Congote García, 2020)

**21. ¿Qué opinas sobre los niños Sordos que desde el primer momento utilizan audífonos e implantes?**

Mi opinión en el caso de los niños sordos que usan implante coclear o audífonos, yo creo que es importante el respeto. Hay niños con hipoacusia que usan ayudas tecnológicas para escuchar y oralizar, pero también es importante la lengua de señas. Tanto la oralización como la lengua de señas deben ir de la mano, las personas sordas no pueden depender solamente de la oralización, porque siempre va a ser muy difícil para ellos, mientras que si van de la mano va a ser mucho mejor, ayudándoles a mejorar sus conocimientos. También creo que hay que respetar las decisiones de cada persona, no estoy de acuerdo con que implanten a los niños sordos cuando están pequeñitos, porque deberían ser ellos mismos quienes tomen la decisión. Yo, conozco el caso de un niño que quería ser implantado cuando tenía 8 años, él se esforzó haciendo terapia, aprendió a oralizar y desarrolló la audición. Ahora habla por teléfono, escucha, pero también habla en lengua de señas porque se siente muy identificado con la lengua de señas. Pero obligar a los niños sordos a usar estas ayudas tecnológicas, sobre todo el implante coclear, no creo que sea bueno. Lo mejor es explicarles de

qué se trata, darles un contexto general de las condiciones, los efectos y las consecuencias para que sean ellos mismos quienes tomen la decisión de implantarse o no. Porque hay niños que son implantados y cuando crecen se sienten mal porque se sienten como robots, ven vídeos y les causa incomodidad. Entonces sí creo que es importante tener en cuenta la opinión y la decisión de los niños. (Miladys Congote García, 2020)

## **22. ¿Cuáles fortalezas cree que tienen como comunidad Sorda?**

Supongamos que destituyeran la Ley de Reconocimiento Oficial de la Lengua de Señas Colombiana, tendríamos que unirnos y marchar contra el Estado, por nuestros derechos. Es sumamente importante esa unión. Tenemos que estar unidos por la inclusión, por la no discriminación, por el reconocimiento de nuestros derechos, por la igualdad de la comunidad sorda, por todos aquellos aspectos en los que no estemos de acuerdo, por la accesibilidad a la comunicación, el acceso a la educación y sobre que nuestras familias también aprenden lengua de señas colombiana. Ojalá se pudiera volver una lengua oficial para todas las personas. Hay que seguir luchando por todos esos aspectos. Pero lo más importante de estar unidos para proteger nuestra lengua de señas colombiana y nuestra cultura como personas sordas. (Miladys Congote García, 2020)

35 ANIVERSARIO

## **23. ¿Cuál es la función de los intérpretes?**

Las funciones del intérprete de lengua de señas, yo creo que serían muchísimas. Pero no quiero referirme como tal, a funciones específicas. Especialmente quiero hablar acerca de los valores. Yo creo que el intérprete no se puede convertir solamente en un robot que pasa la información de un lado a otro, sino que debe saber cómo interpretar un discurso dependiendo del contexto y hacerlo con sentido. Porque la idea no es que las personas sordas y todos los que estén en

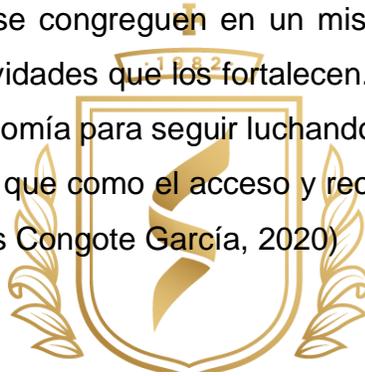
un mismo espacio, comprendan la información. El intérprete debe conocer con profundidad acerca de la cultura sorda, porque si no conoce de cerca esta cultura, solamente se dedica a ser un robot que hace la traducción de un lado a otro. Por tanto no había sentido en la interpretación, ni en el uso de la estructura gramatical y sintáctica de la lengua de señas, ni en el concepto de las palabras y de las señas. El intérprete debería vestirse bien, tener buena presentación personal, no usar accesorios extravagantes... Pero lo principal es que el intérprete tenga conciencia frente al servicio que está prestando, siendo un aliado para las personas sordas. (Miladys Congote García, 2020)

#### **24. ¿Cómo han ayudado los avances tecnológicos a las personas Sordas?**

Yo estoy sumamente agradecido con los avances tecnológicos y creo que en general las personas sordas aman la tecnología. Porque por ejemplo en las noticias no hay intérprete de lengua de señas, y en otros espacios tampoco lo hay, entonces hemos recurrido a las redes sociales para podernos comunicar a nivel nacional e internacional con las personas sordas de todo el mundo y saber lo que está pasando en otras partes. Nos sirve mucho poder observar fotografías y vídeos, canales de comunicación y noticias creados por sordos porque permite abrirse a nuevos conocimientos. Realmente todos estamos sumamente agradecidos la tecnología, nos sirve muchísimo. Pero también creo que la tecnología surge a raíz de una necesidad. En el caso de los sordos, por ejemplo, necesitan las video llamadas, el centro de relevo, la comunicación por chat, los subtítulos y demás herramientas. (Miladys Congote García, 2020)

#### **25. ¿Cómo generan ingresos económicos para ASOPESORP?**

Yo entiendo que la Asociación de Personas Sordas de Popayán sea una asociación sin ánimo de lucro, pero para desarrollar sus actividades necesita recursos. Entonces creo que la asociación tiene un objetivo, el cual tienen que desarrollar, pero debería también interesarse por conseguir los recursos, no con el ánimo de lucrarse, sino de fortalecer la entidad para que pueda desarrollar sus planes de acción. Porque la asociación necesita tener fondos, sobre todo, necesita tener una sede propia, ya que el Gobierno no se ha comprendido con la necesidad de una sede propia para que las personas sordas se congreguen en un mismo espacio, compartan y lleven a cabo actividades que los fortalecen. Entonces, creo que sí es importante la economía para seguir luchando en aras del objetivo de la comunidad sorda, que como el acceso y reconocimiento de todos sus derechos. (Miladys Congote García, 2020)



**ANEXO D: REGISTRO FOTOGRÁFICO**







35 ANIVERSARIO



